

INTRODUCTION

ET

SOMMAIRE DES SÉANCES.

La Chambre a siégé, en session ordinaire, du 6 novembre 1906, ouverture de la session, au 25 juillet 1907, dernière séance publique, à laquelle la Chambre s'est adjournée indéfiniment.
— La session a été close, par déclaration du Ministre d'Etat, du 16 septembre 1907, publiée au *Mémorial* du 21 septembre, n° 51, p. 785.

La Chambre a tenu, pendant cette session, 79 séances publiques, à savoir : en novembre. 6 séances.

décembre.	. . . . .	3	»
janvier	. . . . .	6	»
février.	. . . . .	11	»
mars	. . . . .	13	»
avril	. . . . .	10	»
mai.	. . . . .	9	»
juin.	. . . . .	7	»
juillet	. . . . .	14	»
Total.	. . .	79	séances.

Composition du Gouvernement.

MM. *Eyschen*, Paul, Ministre d'Etat, président du Gouvernement.
Kirpach, Henri, Directeur général de l'intérieur.
Mongenast, Mathias, Directeur général des finances.
de Waha, Charles, Directeur général des travaux publics

Répartition des services publics.

Direction générale des affaires étrangères.

M. EYSCHEN, Ministre d'État. — Rapports du Gouvernement avec la Chambre des députés et le Conseil d'État ; — Relations internationales ; — Ordres et titres de noblesse ; — Passeports à l'étranger et légalisations ; — Force armée ; — Cultes ; — Préséances, fêtes et cérémonies publiques ; — Elections pour la Chambre des députés ; — Administration générale, bureaux du Gouvernement ; — Service de la statistique ; — Ordre judiciaire ; — Demandes en grâce ; — Naturalisations et indigénat ; — Police générale ; service de la gendarmerie ; — Maisons de détention ; — Agriculture et viticulture ; école agricole ; — Police sanitaire du bétail ; — Commerce, travail et industrie ; enseignement professionnel ; — Associations de secours mutuels ; — Assurances ouvrières.

II. Direction générale de l'intérieur.

M. KIRPACH, Henri, Directeur général de l'intérieur. — Administration des communes et des établissements qui s'y rattachent ; — Commissariats de districts ; — Administration des eaux et forêts ; — Police rurale et forestière; chasse et pêche ; — Police municipale ; — Enseignement primaire ; écoles normales ; — Mines et minières.

III. Direction générale des finances.

M. MONGENAST, Mathias, Directeur général des finances. — Chambre des comptes et Recette générale ; — Contributions directes, accises et cadastre ; — Enregistrement et domaines ; — Douanes ; — Postes, télégraphes et téléphones ; — Caisse d'épargne et Crédit foncier ; — Etablissements de crédit ; — Dette publique ; — Monnaies ; — Comptabilité publique ; — Service des pensions ; — Enseignement supérieur et moyen ; — Arts et sciences ; — Assurances.

IV. Direction générale des travaux publics.

M. de WAHA, Ch., Directeur général des travaux publics. — Travaux publics et bâtiments de l'Etat ; — Police des cours d'eau ; — Machines à vapeur ; — Chemins de fer ; — Bienfaisance publique ; — Service des aliénés ; hospices et orphelinats ; — Hygiène publique et service sanitaire.



Composition de la Chambre des Députés.

Fixation du nombre des députés.

Par application du dernier dénombrement de la population opéré à la date du 1^{er} décembre 1905, le nombre des députés a été porté à 50. — Le canton de Remich ayant vu réduire le nombre de ses députés de trois à deux, le troisième de ces députés a continué à siéger jusqu'à l'expiration de son mandat : — et M. Gustave Velter ayant donné sa démission en séance du 14 mai 1907, il n'a plus été remplacé, et le nombre des députés ayant siégé jusque là à 51, s'est trouvé réduit à 50. — La nouvelle répartition a été fixée comme suit par arrêté min. du 24 février 1906 :

Cantons.	Population.	Députés.
Capellen	16,369 . . .	3
Esch-sur-l'Alzette . . .	53,335 . . .	11
Luxembourg-ville . . .	18,958 . . .	4
Luxembourg-camp . . .	34,760 . . .	7
Mersch	13,104 . . .	3
Clervaux	14,998 . . .	3
Diekirch	18,435 . . .	4
Redange	14,820 . . .	3
Wiltz	14,684 . . .	3
Vianden	3,014 . . .	1
Echternach	13,014 . . .	3
Grevenmacher	16,370 . . .	3
Remich	12,368 . . .	2
Total . . .	<u>244,229</u>	<u>50</u>

Liste alphabétique de MM. les Députés.

MM. Bastian, Emile, avocat à Eich.

Bech, Philippe, avocat à Luxembourg.

Bian, Félix, notaire à Redange.

Brasseur, Robert, avocat à Luxembourg.

Brasseur, Xavier, avocat à Luxembourg.

Brincour, Jean-Joseph, avocat à Luxembourg.

Cariers, Nicolas, propriétaire à Fischbach (Clervaux).

Clemang, Albert, ingénieur à Luxembourg.

Crocius, Charles, notaire à Luxembourg.

- MM. Diderich**, Jean-Jacques, docteur en droit à Esch-sur l'Alz.
Didier, Jean-Baptiste, propriétaire à Rodenbourg.
Eichhorn, Alphonse, notaire à Mersch.
Erpelding, Antoine, industriel à Steinsel.
Föhr, Jean-Mathias, marchand-tanneur à Echternach.
François, Frédéric, avocat à Diekirch.
Hemmer, Edouard, notaire à Cap.
Hesse, Nicolas-Victor, marchand-tanneur à Vianden.
Housse, Luc., avocat à Luxembourg.
Jeitz, Guillaume, avocat à Luxembourg.
Jørg, Pierre, négociant à Echternach.
Kayser, Antoine, médecin à Luxembourg.
Knepper, Jean-Pierre, notaire à Remich.
Lacroix, Léandre, avocat à Luxembourg.
Laval, Auguste, avocat à Eich.
Ludovicj, Nicolas, industriel à Larochette.
Mathieu, Charles, industriel à Wiltz.
Meris, Nicolas, entrepreneur à Colmarberg.
Metz, Léon, maître de forges à Esch-sur-l'Alzette.
Metzler, Léon, avocat à Luxembourg.
München, Alphonse, ingénieur à Luxembourg.
Nau, Jean-Pierre, industriel à Rumelange.
Neuman, Joseph, notaire à Feulen.
Orianne, Jean, propriétaire à Elvange.
Pemmers, Pierre, avocat à Diekirch.
Probst, Jean-Pierre, avocat à Luxembourg.
Prum, Emile, marchand-tanneur à Clervaux.
Putz, Félix, propriétaire à Bourglinster.
Schiltz, Pierre, professeur au séminaire à Luxembourg.
Schmit, Adolphe, avocat à Luxembourg.
Schmitz, Jacques, propriétaire à Garnich.
Schoué, Pierre-Eloi, propriétaire à Weimerskirch.
Spoo, Mathias-Gaspard, industriel à Esch-sur-l'Alzette.
Steichen, Eugène, avocat à Luxembourg.
Thilges, Michel, docteur en droit à Erpeldange.
Thinnes, J.-P.-Jérôme, négociant à Binsfeld.
de Tornaco (baron), Charles, propriétaire-rentier à Sanem.

MM. Velter, Gustave,*) propriétaire-viticulteur à Remich.

Weinandy, Michel, agriculteur à Lenningen.

Welter, Michel, médecin à Hollerich.

Wilhelmy, Gustave, propriétaire à Mersch.

de Ziegler, Gustave, avocat à Luxembourg.

Désignation des Députés par canton.

*Année
de sortie.*

Luxembourg (ville).	<i>Brasseur, Robert</i> , à Luxembourg.	1911
	<i>Housse, Luc.</i> , à Luxembourg . . .	
	<i>Munchen, Alph.</i> , à Luxembourg . . .	
	<i>Probst, J.-Pierre</i> , à Luxembourg . . .	
Luxembourg(camp.).	<i>Bastian, Emile</i> , à Eich	1908
	<i>Crocius, Charles</i> , à Luxembourg . . .	
	<i>Erpelding, Antoine</i> , à Steinseil . . .	
	<i>Kayser, Antoine</i> , à Luxembourg . . .	
	<i>Laval, Auguste</i> , à Eich	
	<i>Schmit, Adolphe</i> , à Luxembourg . . .	
Esch-sur-l'Alzette	<i>Schoué, P.-Eloi</i> , à Weimerskirch . . .	1908
	<i>Brasseur, Xavier</i> , à Luxembourg . . .	
	<i>Clemang, Albert</i> , à Luxembourg . . .	
	<i>Diderich, J.-Jacques</i> , Esch-s.-l'Alz . .	
	<i>Metz, Ch.-Léon</i> , à Esch-s.-l'Alz . .	
	<i>Metzler, Léon</i> , à Luxembourg . . .	
	<i>Nau, Jean-Pierre</i> , à Rumelange . . .	
	<i>Spoo, M.-Gaspard</i> , à Esch-s.-l'Alz . .	
	<i>Steichen, Eugène</i> , à Luxembourg . . .	
Capellen	<i>de Tornaco (baron) Ch.</i> , à Sanem . .	1911
	<i>Welter, Michel</i> , à Luxbg. (gare) . . .	
	<i>de Ziegler, Gust.</i> , à Luxembourg . . .	
Mersch	<i>Hemmer, Edouard</i> , à Cap	1908
	<i>Jeitz, Guillaume</i> , à Luxembourg . . .	
	<i>Schmitz, Jacques</i> , à Garnich . . .	
	<i>Eichhorn, Alphonse</i> , à Mersch . .	
	<i>Ludovicq, Nicolas</i> , à Larochette . .	
	<i>Wilhelmy, Gustave</i> , à Mersch . .	

*^e) M. Velter, qui a donné sa démission en séance du 16 mai 1907, n'a pas été remplacé.

Redange	<i>Bian</i> , Félix, à Redange	1911
	<i>Orianne</i> , Jean, à Elvange	
	<i>Schiltz</i> , Pierre, à Luxembourg	
Diekirch	<i>François</i> , Frédéric, à Diekirch	1911
	<i>Meris</i> , Nicolas, à Colmar-Berg	
	<i>Neuman</i> , Joseph, à Feulen	
	<i>Pemmers</i> , Pierre, à Diekirch	
Clervaux	<i>Cariers</i> , Nicolas, à Fischbach	1911
	<i>Prum</i> , Emile, à Clervaux	
	<i>Thinnes</i> , J.-P.-Jérôme, à Binsfeld	
Wiltz	<i>Mathieu</i> , Charles, à Wiltz	1908
	<i>Thilges</i> , Michel, à Erpeldange	
	<i>Weinandy</i> , Michel, à Lellingen	
Vianden	<i>Hess</i> , Nicolas-Victor, à Vianden	1911
Grevenmacher	<i>Bech</i> , Philippe, à Luxembourg	1911
	<i>Didier</i> , J.-Baptiste, à Rodenbourg	
	<i>Putz</i> , Félix, à Bourglinster	
Echternach	<i>Brincour</i> , J.-Jos., à Luxembourg	1908
	<i>Föhr</i> , J.-Mathias, à Echternach	
	<i>Jærg</i> , Pierre, à Echternach	
Remich	<i>Knepper</i> , Jean-Pierre, à Remich	1908
	<i>Lacroix</i> , Léandre, à Luxembourg	
	<i>Velter</i> , Gustave, à Remich	

*Désignation des Députés par rang d'âge.*MM. *Föhr*, Jean, 2 mars 1819.*Jærg*, Pierre, 23 mai 1833.*Didier*, Jean-Baptiste, 9 février 1834.*Velter*, Gustave, 20 décembre 1834.*Orianne*, Jean, 17 février 1835.*Spoo*, Mathias-Gaspard, 5 janvier 1837.*Erpelding*, Antoine, 15 mai 1837.*Putz*, Félix, 18 octobre 1838.*Meris*, Nicolas, 21 mars 1842.*Metz*, Charles-Léon, 2 novembre 1842.

- Thinnes*, Jean-Pierre-Jérôme, 1^{er} janvier 1843.
Laval, Auguste, 4 février 1843.
Crocus, Charles, 16 mars 1843.
Schmit, Adolphe, 31 juillet 1845.
Hemmer, Edouard, 6 décembre 1845.
Weinandy, Michel, 9 février 1846.
Knepper, Jean-Pierre, 4 octobre 1847.
de Tornaco, (baron), Charles, 15 octobre 1847.
Cariers, Nicolas, 11 mai 1848.
Brincour, Jean-Joseph, 23 février 1849.
Schoué, Pierre-Eloi, 4 septembre 1849.
Pemmers, Pierre, 21 novembre 1849.
Schmitz, Jacques, 16 décembre 1849.
Diderich, Jean-Jacques, 14 août 1850.
Munchen, Alphonse, 3 septembre 1850.
Eichhorn, Alphonse, 10 octobre 1850.
Bech, Philippe, 18 mai 1851.
François, Frédéric, 15 avril 1852.
Schiltz, Pierre, 11 octobre 1853.
Wilhelmy, Gustave, 15 janvier 1854.
Nau, Jean-Pierre, 20 octobre 1854.
Prum, Emile, 7 novembre 1857.
Lacroix, Léandre, 1^{er} janvier 1859.
Welter, Michel, 19 mars 1859.
Bastian, Emile, 2 novembre 1860.
Ludovicy, Nicolas, 6 octobre 1861.
Mathieu, Charles, 9 août 1863.
Hess, Nicolas-Victor, 22 décembre 1864.
Brasseur, Xavier, 19 octobre 1865.
Thilges, Michel, 14 décembre 1866.
Neuman, Joseph, 20 juin 1868.
Steichen, Eugène, 11 mars 1868.
Clemang, Albert, 5 juin 1868.
Bian, Félix, 9 février 1870.
Brasseur, Robert, 19 novembre 1870.
Housse, Luc., 24 février 1871.
Probst, Jean-Pierre, 30 juillet 1871.

—

Kayser, Antoine, 23 janvier 1873.
Jeitz, Guillaume, 17 décembre 1873.
Metzler, Léon, 8 mars 1877.
de Ziegler, Gustave, 8 septembre 1879.

Bureau.

MM. Aug. *Laval*, président.
J.-Jos. *Brincoeur*, vice-président.
Robert *Brasseur*, et Ch. *Mathieu*, secrétaires.
Bastian et *Bian*, secrétaires suppléants.

Greffier.

MM. *Ruppert*, conseiller-secrétaire général du Gouvernement.

Commission des pétitions.

MM. *Föhr*, *Wilhelmy*, *Hemmer*, *Metz* et *Putz*.

Commission des comptes.

MM. *Hemmer*, *Bech*, *Metz*, *Pemmers* et *Schoué*.

Composition des sections.

PREMIÈRE SECTION.

MM. *Brasseur X.*, *Brincoeur*, *Clemang* (secrétaire), *Crocius* (président), *Housse*, *Knepper*, *Lacroix*, *Laval*, *Munchen*, *Nau*, *Neuman*, *Pemmers*, *Prum*, *Schmitz*, *Schoué*, *Steichen*, *Welter* (vice-président).

DEUXIÈME SECTION.

MM. *Bech*, *Brasseur R.*, *Cariers*, *Diderich*, *Eichhorn*, *Erpelding*, *Hess*, *Jeitz* (secrétaire), *Jørg* (président), *Mathieu*, *Metz*, *Metzler*, *Schmitz*, *Spoo* (vice-président), *Thilges*, *de Tornaco* (baron), *de Ziegler*.

TROISIÈME SECTION.

MM. *Bastian*, *Bian*, *Didier*, *Föhr*, *François* (vice-président), *Hemmer*, (président), *Kayser*, *Ludovicy*, *Meris*, *Orianne*, *Probst* (secrétaire), *Putz*, *Schiltz*, *Thinnes*, *Velter*, *Weinandt*, *Wilhelmy*.

Relevé des absences

de MM. les députés aux séances publiques.

Art. 189 de la loi électorale du 5 mars 1884 : — Le député qui, pendant chacune de deux sessions ordinaires consécutives — et pendant la durée d'un seul et même mandat — est resté absent de plus de la moitié des séances, d'après les constatations des procès-verbaux des séances, est déchu de plein droit de son mandat. Dans ce cas, le collège électoral est réuni à l'effet de pourvoir à la vacance conformément à l'art. 80 § 2, dans le délai d'un mois à partir de la clôture de la session pendant laquelle la déchéance est encourue, sauf le cas du renouvellement prévu par le § 3 du même article.

Bastian, E. — séances des 6 février, 24 avril, 25 juillet = 3.

Bech, Ph. — 30 nov., 22, 23, 24 janvier, 19, 20, 27 février, 20, 22 mars, 10 avril = 10.

Bian, F. — 23, 29 nov., 18, 19 déc., 23, 24, 29, 30 janvier, 6, 7, 8, 19, 20, 22, 26 février, 5, 7, 12, 14, 19, 20, 21, 22 mars, 12, 16, 17, 18, 19, 24 avril, 26 juin, 10, 12, 17, 23, 24, 25 juillet = 36.

Brasseur, R. — 15, 22, 23 nov., 22, 23, 24, 31 janvier, 5, 6, 7, 21, 22, 28 février, 13, 14, 15, 20, 22 mars, 12, 16 avril, 16 mai = 24.

Brasseur, X. — 30 janvier = 1

Brincour, J. — 7, 22 février, 20 mars, 9 avril, 14, 15, 16, 17 mai, 4 juin, 25 juillet = 10.

Cariers, N. — 7 février, 5, 6, 7, 8, 12, 13, 14, 15 mars = 8.

Clemang, A. — 29 nov., 5 février, 8, 12, 13, 14, 22 mars, 16 avril, 23, 24, 25 juillet = 14.

Crocius, Ch. — 23 nov., 22, 23, 24, 31 janvier, 5, 7, 8, 19, 20, 21, 22, 26, 27, 28 février, 1^{er}, 5, 6, 8, 12, 14, 22 mars, 10, 17, 24 avril, 2, 3, 15, 17 mai, 4 juin, 10, 24 juillet = 32.

Diderich, J.-J. — 00.

Didier, J.-B. — 3 mai = 1.

Eichhorn, A. — 22, 23, 30 nov., 19 déc., 22, 23, 24, 31 janvier, 7, 8, 19, 27, 28 février, 8, 15, 19, 20, 21, 22 mars, 11, 12, 18, 24 avril, 2, 7, 8, 17 mai, 21, 25 juin, 9, 10, 11, 12, 16, 17, 18 juillet = 36.

Erpelding, A. — 26, 27 juin = 2.

- Föhr*, M. — 26, 27, 28 février, 1^{er}, 12, 14, 15 mars, 9, 10 avril, 8 mai, 10 juillet = 11.
- François*, Fr. — 23 nov., 24 déc., 24, 31 janvier, 8, 22, 26 février, 1^{er}, 7, 8, 15, 21, 22 mars, 9, 12, 19, 24 avril, 21, 26 juin, 11, 23, 24, 25 juillet = 23.
- Hemmer*, Ed. — 7 février, 12, 13, 20, 21 mars, 10, 11, 18, 19 avril, 16 mai, 4 juin, 9, 16 juillet = 13.
- Hess*, N.-V. — 22 nov., 23, 24 janvier, 20, 22 mars, 11 avril, 7, 8 mai = 8.
- Housse*, L. — 22 nov., 19 déc., 5, 7, 8 février, 20, 22 mars, 19 avril, 7 mai, 24, 25 juillet = 11.
- Jeitz*, G. — 19 février, 18 avril, 20 juin = 3.
- Jøerg*, P. — 21 déc., 29 janvier, 5, 7, 8, 19, 20, 22, 26, 27, 28 février, 1^{er}, 8, 12, 13, 14, 15, 19, 20, 21, 22 mars, 9, 10, 11, 12, 16, 17, 18, 19, 24, 30 avril, 1^{er}, 3, 7, 8, 14, 15, 16, 17 mai, 4, 25 juin, 9, 10, 18, 23 juillet = 45.
- Kayser*, A. — 00.
- Knepper*, J.-P. — 15, 22 nov., 18 déc., 22, 24, 31 janvier, 7, 8, 19, 26 février, 1^{er}, 6, 8, 15, 19, 20, 21, 22 mars, 9, 10, 11, 19, 24, 30 avril, 1^{er}, 2, 3, 17 mai, 25, 27 juin, 4, 9, 10, 11, 12, 16, 17, 18, 23, 24, 25 juillet = 41.
- Lacroix*, L. — 22 février, 1^{er}, 8, 13, 14, 15, 22 mars, 18, 30 avril, 1^{er}, 2 mai, 25, 26, 27 juin, 10, 25 juillet = 16.
- Laval*, A. — 22, 23, 29, 30 nov., 15 mars, 11, 12 juillet = 7.
- Ludovicy*. N. — 22, 27 février, 14, 15, 19, 20 mars, 23, 25 juillet = 8.
- Mathieu*, Ch. — 15, 23, nov., 7, 20, 21, 22, 26, 27, 28 février, 1^{er}, 6, 7, 8, 12, 13, 14, 15, 19, 20, 21, 22 mars, 9, 10, 11, 12, 16, 17, 18, 19, 24, 30 avril, 1^{er}, 2, 3, 7, 8, 14, 15, 16, 17 mai, 21, 27 juin, 2, 4, 10, 11, 18, 25 juillet = 48.
- Meris*, N. — 1^{er}, 7 mai = 2.
- Metz*, L. — 22, 23, 30 nov., 20, 21 février, 20, 22, 23 mars, 9, 17 avril, 14 mai, 25, 26, 27, 28 juin, 2, 9, 10, 11, 12, 25 juillet = 21.
- Metzler*, L. — 21 déc., 6 février, 24 avril, 4 juin, 24, 25 juillet, = 6.

- Munchen*, A. — 22 novembre, 29, 30, 31 janvier, 5, 7, 22, 26 février, 15, 20, 21, 22 mars, 9, 10, 11, 12, 16, 19, 30 avril, 24, 25 juillet = 21.
- Nau*, J.-P. — 6 février, 20, 22 mars, 12 avril, 18, 23, 24 juillet = 7.
- Neuman*, J. — 15 nov., 21 déc., 6, 7, 8, 19, 22 février, 1^{er}, 8, 12, 15, 20, 22 mars, 9, 11, 16, 18 avril, 8, 17 mai, 21, 23, 26, 27 juin, 2, 4, 11, 12, 17, 24, 25 juillet = 30.
- Orianne*, J. — 30 avril = 1.
- Pemmers*, P. — 22, 23, 30 nov., 19 déc., 22, 23, 24, 29, 30, 31 janvier, 5, 6, 7, 8, 19, 20, 21, 22 février, 1^{er}, 8, 15, 20, 22 mars, 17 avril, 26 juin, 10, 16, 25 juillet = 28.
- Probst*, J.-P. — 6, 20, 27 février, 20 mars, 12 avril = 5.
- Prum*, E. — 30 nov., 18, 21 déc., 23, 31 janvier, 7, 22 février, 6, 12, 13, 20 mars, 11, 18, 24 avril, 3 juillet = 15.
- Putz*, F. — 30 nov., 23 janvier, 20 mars = 3
- Schiltz*, P. — 00,
- Schmit*, Ad. — 19, 21 déc., 7, 21, 22, 28 février, 1^{er} mars, 11 avril, 1^{er}, 2 mai, 16 juin, 10, 24, 25 juillet = 14.
- Schmitz*, J. — 29 nov., 5, 6, 7 février, 20 mars, 26 juin = 6.
- Schoué*, P.-E. — 19 février = 1.
- Spoo*, M.-G. — 19 février, 20, 22 mars, 16 juillet = 4.
- Steichen*, Eug. — 19, 20 février, 6, 20, 22 mars, 12, 18 avril, 17 mai, 14 juillet = 9.
- Thilges*, M. — 15 nov., 29 janvier, 5 février, 22 mars, 18 avril = 5.
- Thinnes*, J.-P.-J. — 22, 23 nov., 24 janvier, 6, 17, 19, 20, 21, 22, 26, 27, 28 février, 1^{er}, 5, 6, 7, 8, 12, 13, 14, 15, 19, 20, 21, 22 mars, 9, 12 avril, 16 juillet = 28.
- de Tornaco*, (baron) Ch. — 30 nov., 20, 22 mars, 9, 10, 14, 12, 16, 17, 18, 19, 24, 30 avril, 1^{er}, 2, 3, 7, 8, 16 mai, 21, 26, 27, 28 juin, 2, 3, 4, 5 juillet = 27.
- Velter*, G. — 18, 19, 21 déc., 22, 23, 24, 29, 30, 31 janvier, 5, 6, 7, 8, 19, 20, 21, 22, 26, 27, 28 février, 1^{er}, 5, 6, 7, 8, 12, 13, 14, 15, 19, 20, 21, 22 mars, 9, 10, 11, 12, 16, 17, 18, 19, 24, 30 avril, 1^{er}, 2, 3, 7, 8 mai = 48.
- Weinandy*, M. — 22 février, 19, 20 mars, 16 juillet = 4.
- Welter*, M. — 00.

Wilhelmy G. — 21 déc., 24, 31 janvier, 26 février, 6, 22 mars,
9, 19 avril, 26 juin, 12 juillet = 10.

de Ziegler, G. — 21 février, 5, 12, 13, 14, 22 mars, 2 mai, 11,
16 juillet = 9.

Sommaire des séances.

1^{re} Séance. — Mardi, 6 novembre 1906.

Bureau provisoire : MM. Föhr, doyen d'âge, président ; Metzler et de Ziegler, ff. secrétaires, 1.

Ouverture de la session par M. le Ministre d'Etat, en vertu des pouvoirs souverains lui conférés, 2.

Formation du bureau : MM. Laval, président ; Brincour, vice-président ; Mathieu et Rob. Brasseur, secrétaires ; Bastian et Bian, secrétaires suppléants ; remerciements de M. Laval, 2 et 3 ; — formation des sections, 4 ; — nomination des commissions des petitions et des comptes, 4.

Pièces et pétitions : Union des commerçants de Dudelange — réformes à introduire au régime des cabarets, 4 ; — habitants de Consdorf — redressement du chemin de Consdorf-Breidweiler-Stoppelhof-Paschend-Colbette, 4 ; — Ferd. Vanderveckene — admission de ses enfants à l'école de Clausen resp. distraction de sa maison du territoire d'Eich, 5 ; — habitants de Nospelt — direction du chemin de fer de Noerdange-Luxembourg, 5 ; — relevé des transferts opérés dans le budget des dépenses de l'exercice 1905, 5 ; — naturalisation Nicolas-Aldéric Schmitz, agronome à Birlerhof, 5 ; — exposé du mouvement des pensions, 5 ; — retrait du projet de loi concernant la perception d'une taxe pour l'exécution de la loi sur les maladies épizootiques du bétail, 5.

Projet de loi concernant la création d'un institut international agricole à Rome — dépôt : M. Eyschen, min. d'Etat, 6 ; — renvoi aux sections, 6.

Projet de loi concernant le budget des recettes et des dépenses de l'Etat pour 1907 — dépôt : M. Mongenast, dir. gén., 6 ; — renvoi aux sections, 6.

Projet de loi concernant le règlement des comptes généraux de l'Etat pour 1904 — dépôt : M. Mongenast, dir. gén., 6 ; — renvoi à la commission, 6.

Projet de loi concernant la réforme de l'enseignement gymnasial — dépôt : M. Mongenast, dir. gén., 6 ; — renvoi aux sections, 6.

Projet de loi concernant l'exécution d'une série de travaux publics, par voie d'emprunt — dépôt : M. de Waha, dir. gén., 6 ; — renvoi aux sections, 6.

Projet de loi concernant l'allocation d'un crédit supplémentaire pour l'achèvement du laboratoire pratique de bactériologie — dépôt : M. de Waha, dir. gén., 6 ; — renvoi aux sections, 6.

Compte des dépenses d'ordre intérieur de la Chambre pour 1905—1906 : renvoi à la commission des comptes, 6.

Proposition de loi ayant pour objet la suppression des économats — dépôt : M. Metzler, 6.

Proposition de loi portant création d'une chambre d'artisans sur la base élective — dépôt : M. Kayser, 6.

Interpellation : économats patronaux — MM. Metzler, 6 ; Eyschen, min. d'Etat, 7, 9, 44 ; Welter, 8, 10 ; Steichen, 9, 42.

Interpellation — défense aux voyageurs de commerce de solliciter des commandes à domicile — M. Wilhelmy, 42.

Fixation de la prochaine séance, 14 ; MM. Welter, 15 ; Prum, 16,

2^e Séance. — Jeudi, 15 novembre 1906.

Absents MM. R. Brasseur, Knepper, Mathieu, Neuman et Thilges.

Interpellation : économats patronaux, MM. Steichen, 20 ; Bian, 22.

Pièces et pétitions : conseil communal de Steinseel — construction d'un pont pour piétons sur la voie ferrée dans l'intérieur de Heisdorf, 25 ; — naturalisation Pierre-Gerard-Marie Willems, libraire-imprimeur à Esch-s.-l'Alz., 25 ; — conseil communal de Hollerich — cherté des viandes, 25 ; — conseils communaux de Junglinster et Betzdorf — établissement de nouvelles pharmacies, 25 ; — habitants de Greiveldange — chemin de fer de Remich-Stadt bredimus-Oetrange et de Grevenmacher-Wormeldange-Remich-Schengen, 26 ; — habitants de Remich — révision cadastrale des vignobles, 26 ; — Union commerciale de Luxembourg — concurrence du Consumverein des fonctionnaires, 26.

Nomination de la commission des pétitions, et de la commission des comptes — dépouillement, 26, 27.

Interpellation : cherté de la viande, MM. Welter, 27, 46, 64 ; Schiltz, 38, 50 ; Kayser, 38 ; Metz, 39 ; Eyschen, min. d'Etat, 40, 51, 62, 63 ; X. Brasseur, 55, 61 ; Lacroix, 59, 61 ; de Waha, dir. gén., 61.

3^e Séance. — Jeudi, 22 novembre 1906.

Absents MM. R. Brasseur, Eichhorn, Hess, Housse, Knepper, Laval, Metz, Munchen, Pemmers, Thinnies et Wilhelmy.

Pièces et pétitions : Union commerciale de Dudelange — création d'une justice de paix, 68 ; — naturalisation Abraham Wolf, marchand de bestiaux à Niederanven, 68 ; — naturalisation Guill. Pauli, négociant à Esch-s.-l'Alz., 68 ; — habitants de Wellenstein — chemin de fer de Remich-Stadt bredimus-Oetrange et de Grevenmacher-Wormeldange-Remich-Schengen — révision cadastrale des vignobles, 68 ; — Union des ouvriers de l'Eisenhütten-Aktien-Verein de Dudelange en faveur du maintien des économats patronaux, 69 ; — Union commerciale de Dudelange — id., 69.

Proposition de loi concernant la création d'une chambre d'artisans — lecture, M. Kayser, 69 ; — prise en considération et renvoi au Conseil d'Etat, 73.

Proposition de loi concernant la suppression des économats patronaux — lecture, M. Metzler, 73.

Interpellation : économats patronaux, MM. Metzler, 73, 81 ; Welter 73 ; Bian, 81 ; Eyschen, min. d'Etat, 91 ; Schiltz, 98 ; Steichen, 100 ; Lacroix, 105.

4^e Séance. — Vendredi, 23 novembre 1906.

Absents MM. Bian, R. Brasseur, Crocius, Eichhorn, François, Laval, Mathieu, Metz, Pemmers et Thinnens.

Pièces et pétitions : Arbeiterschaft des Eisenhütten-Aktienvereins Düdingen — maintien de l'économat, M. Welter, 110.

Interpellation : économats patronaux — continuation, MM. Prum, 111 ; Welter, 120 ; Kayser, 142 ; Eyschen, min. d'Etat, 145.

5^e Séance. — Jeudi, 29 novembre 1906.

Absents MM. Bian, Clemang, Laval et Schmitz.

Pièces et pétitions : veuve Klein-Haas de Hesperange — travaux de curage, 150 ; — habitants de Consdorf — construction d'un bâtiment de gare, 150 ; — professeurs de l'école industrielle et commerciale d'Esch s/A. — indemnité d'équivalence, 150 ; — conseil communal de Hesperange — élargissement de la route d'Alzingen, 150 ; — Union commerciale à Luxembourg — économats, 150 ; — gérant du Beamten-Consumverein — économat, 151 ; — commerçants de la ville d'Esch — économats patronaux, 151 ; — habitants de Bous — révision cadastrale des vignobles, 151. — Schmitz-Wester — pharmacie, 151 ; — direction des hauts-fourneaux et forges de Dudelange — économat, 151.

Interpellation : économats patronaux — continuation, MM. Welter, 152, 169, 175 ; Eyschen, min. d'Etat, 156, 175 ; Metzler, 162 ; Kayser, 167 ; de Ziegler, 172, 174.

6^e Séance. — Vendredi, 30 novembre 1906.

Absents MM. Bech, Eichhorn, Laval, Metz, Pemmers, Prum, Putz et baron de Tornaco.

Pétition : conseil communal de Säul — projet de chemin de fer de Säul à Mersch, 194.

Interpellation : économats patronaux — continuation, MM. de Ziegler, 194, 212 ; Lacroix, 202 ; Schiltz, 211 ; Welter, 213, 217 ; Eyschen, min. d'Etat, 215, 216 ; Steichen, 216 ; — prise en considération de la proposition de loi et renvoi au Conseil d'Etat, 218.

7^e Séance. — Mardi, 18 décembre 1906.

Absents MM. Bian, Knepper, Prum et Velter.

Pièces et pétitions : conseil communal de Dudelange — justice de paix, 219 ; — gardes forestiers communaux — amélioration de situation, 219 ; — conseil communal de Dalheim — station de gendarmerie, 219 ; — habitants de Schengen — chemin de fer de Remich-Stadt-Bredimus-Oetrange et Grevenmacher-Remich-Schengen, 219 ; — habitants d'Erpeldange — révi-

sion cadastrale, 220 ; — société de ganterie luxembourgeoise — suffrage universel, 220 ; — gardiens de la maison de détention à Diekirch — traitement et logement, 220 ; — association des pensionnaires — supplément de pension, 220 ; — professeurs des gymnases de Diekirch et d'Echternach — indemnité d'équivalence, 220 ; — avis du Conseil d'Etat sur la proposition de loi tendant à modifier la loi sur le domicile de secours, 220 ; — propositions modificatives au budget des dépenses, art. 73 et 73bis, 220 ; — renseignements à l'appui du budget des dépenses, art. 44bis, 42bis, 43, 44bis, 56, 64, 141bis, 142, 143bis, 150 et 260, 221.

Projet de loi sur les vices rédhibitoires des animaux domestiques — dépôt : M. Eyschen, min. d'Etat, 221 ; — renvoi aux sections, 222.

Projet de loi ayant pour objet de détacher la section de Burden de la commune d'Ettelbrück pour la rattacher à celle d'Erpeldange — dépôt : M. Kirbach, dir. gén., 221 ; — renvoi aux sections, 222.

Projet de loi concernant la perception budgétaire des impôts et allouant un crédit provisoire pour les dépenses des mois de janvier et février 1907 — dépôt : M. Mongenast, dir. gén., 222 ; — renvoi à la section centrale, 222.

Projet de budget pour 1907 — rapport de la section centrale, M. Lacroix, rapp., 223 — discussion générale, 223 ; M. Welter, 232 ; Erpelding 248 ; Lacroix, rapp., 248.

8^e Séance. — Mercredi, 19 décembre 1906.

Absents MM. Bian, Eichhorn, Housse, Pemmers, Schmit et Velter.

Projet de loi concernant l'exécution d'une série de travaux publics par voie d'emprunt — rapport de la section centrale, M. Prum, rapp., 239 ; — incident, 260 ; Welter, 260, 263 ; baron de Tornaco, 262 ; Lacroix, 262 ; Jeitz, 263 ; Clemang, 263 ; Prum, 264 ; Brincour, 268.

Interpellation — habitations à bon marché — modification du règlement, MM. X. Brasseur, 269 ; Eyschen, min. d'Etat, 269.

Proposition de loi concernant l'allocation budgétaire en faveur de l'enseignement primaire — dépôt : M. Welter, 270 ; renvoi aux sections, 270.

Projet de budget pour 1907 : — discussion générale, continuation, MM. Lacroix, 270, 280 ; baron de Tornaco, 276 ; de Waha, dir. gén., 277 ; Mongenast, dir. gén., 281.

9^e Séance. — Vendredi, 21 décembre 1906.

Absents MM. François, Jøerg, Metzler, Neuman, Prum, Schmit, Velter et Wilhelm.

Pièces et pétitions : renseignements à l'appui du budget des dépenses, art. 122 et 263, 296 ; — propositions modificatives au même budget, art. 131, 296 ; art. 28 et 28 bis, 297 ; — Luxemburger-Buchdruckerverein — suffrage universel, 297 ; — conseil communal de Grevenmacher — révision cadastrale, 297 ; — id. — Greiveldange, 297 ; — conseil communal

de Hamm — service postal Luxembourg-Contern par Pulfermuhl et Hamm, 297 ; — sozialdemokratische Arbeitspartei — suffrage universel, 297 ; — conseil communal de Dalheim — reprise de chemins, 297 ; — renseignements à l'appui du budget des dépenses, art. 274, 277 et 278, 297.

Projet de loi concernant la perception budgétaire des impôts en 1907 et l'allocation d'un crédit provisoire pour les dépenses courantes des mois de janvier et février 1907 — rapport de la section centrale, M. Lacroix, rapp., 298 ; — vote et adoption, dispense du second vote, 298.

Projet de loi concernant la distraction de la localité de Burden de la commune d'Ettelbruck — rapport de la section centrale, M. Meris, rapp., 299 ; — vote et adoption, dispense du second vote, 299.

Projet de loi concernant le budget des recettes et dépenses de l'Etat pour 1907 — continuation de la discussion générale, MM. Welter, 300 ; X. Brasseur, 307 ; Erpelding, 317 ; Mongenast, dir. gén., 318.

10^e Séance. — Mardi, 22 janvier 1907.

Absents MM. Bech, R. Brasseur, Crocius, Eichhorn, Knepper, Pemmers et G. Velter.

Pièces et pétitions : renseignements à l'appui du budget des dépenses, art. 133, 139, 141, 247 et 251, 326 ; — cantonniers des routes de l'Etat des cantons de Redange et de Capellen — salaire et pension, 326 ; — naturalisation Jean-Pierre Geisel, employé de mines à Kayl, 327 ; — Geschäftsverband de Dudelange — justice de paix, 327 ; — habitants de Kalkesbach, Juckenfeld et Lauterborn — route de Kalkesbach par Leiwerdelt à Echternach, 327 ; — Geschäftsverband de Dudelange et habitants de Rumelange — révision de la loi sur les cabarets, 327 ; — modification au budget des dépenses, art. 66, 327 ; — habitants de Trintange, Wasserbillig et Schengen — révision cadastrale, 327 ; — Klosé-Beffort à Clausen — incorporation de sa maison au territoire de Luxembourg-ville, 327 ; — W. André — redressement du cadastre d'une propriété boisée, 328 ; — conseils communaux d'Arnsdorf, Boulaide, Bigonville, Eschdorf, Neunhausen, Perlé, Rambrouch et Wahl — chemin de fer de Grosbous-Kœtschette, 328 ; — Verein für Volks- und Schulhygiene — maisons d'école et de logement, 328 ; — M. Schanen réclamant contre le propriétaire du moulin de Steinsel, 328 ; — association agricole de Mensdorf — passage supérieur, 328 ; — conseil communal de Larochette — prolongement de la ligne de Cruchten-Larochette, 328 ; — Schumacher — modification de la loi sur les eaux-de-vie, 328 ; — naturalisation Ch. Baum, représentant de commerce à Luxembourg, 329 ; — renseignements à l'appui du budget des dépenses, art. 136bis et 137, 329 ; — habitants de Wintrange — chemin de fer de Remich-Stadtbadimus-Oetrange et Grevenmacher-Wormeldange-Remich-Schengen, 329 ; — Gemeindearbeiter Gewerkschaft — suffrage universel, 329 ; — avis du Conseil d'Etat sur la proposition de loi sur l'amodiation de la chasse, 329 ; — ren-

seignements à l'appui du budget des dépenses, art. 134, 153, 157, 158, 160, 163, 164, 167 et 168, 330 ; — naturalisation Adolphe-Gustave Peckels, cultivateur à Frisange, et Maurice Bonem, marchand à Grevenmacher, 330 ; — renseignements à l'appui du budget des dépenses, art. 266, 330 ; — habitants de Binsfeld — transfert de la paroisse, 330.

Projet de loi sur la chasse — dépôt : M. Kirpach, dir. gén., 330 ; -- renvoi aux sections, 330.

Projet de loi concernant la statistique du mouvement commercial douanier — dépôt : M. Mongenast, dir. gén., 330 ; — renvoi aux sections, 330.

Projet de loi concernant le budget de l'Etat pour 1907 — discussion générale, continuation, M. Mongenast, dir. gen., 332-362 ; Thinnés, 351 ; X. Brasseur, 357-364 ; Lacroix, rapp., 363 ; Welter, 363 : — clôture de la discussion générale, 366.

11^e Séance. — Mercredi, 28 janvier 1907.

Absents MM. Bech, Bian, R. Brasseur, Crocius, Eichhorn, Hess, Pemmers, Prum, Putz et Velter.

Proposition de discuter les pétitions un jour fixe de la semaine, 368.

Projet de budget — discussion du chapitre des recettes : art. 2, impôt des vignobles, MM. Lacroix, rapp., 369 ; Mongenast, dir. gén., 374 ; Welter, 374 ; — impôt sur le revenu, MM. Welter, 375 ; Mongenast, dir. gen., 375 ; — art. 3, réforme de l'impôt mobilier, M. Kayser, 376 ; — art. 5, cabarets — imposition des automates, MM. Lacroix, rapp., 377 ; Mongenast, dir. gen., 377 ; — art. 12, retenues des employés des douanes pour pensions, MM. Kayser, 378, 380 ; Mongenast, dir. gen., 378, 380 ; — congé des employés des douanes, MM. Kayser, 379, 380 ; Mongenast, dir. gén., 379 ; — art. 43, recueil codificatif des lois de l'enregistrement, MM. Lacroix, rapp., 381 ; Mongenast, dir. gen., 382 ; Welter, 382 ; — art. 36, réduction des taxes postales, MM. Mongenast, dir. gen., 386, 390 ; Welter, 386, 394 ; baron de Tornaco, 387, 389 ; X. Brasseur, 390 ; Erpelding, 391 ; Knepper, 391 ; — art. 43, contingent des villes dans les dépenses des gymnases etc. — changement de libellé, MM. Mongenast, dir. gen., 397, 398 ; Spoo, 397 ; Welter, 397, 399 ; — art. 45, banknotes de la Banque Internationale, MM. Welter, 400 ; Mongenast, dir. gen., 401 ; — art. 54, liste des consignataires à la caisse des consignations, MM. Mongenast, dir. gen., 401, 403 ; Lacroix, rapp., 402 ; Probst, 403 ; — art. 56, recettes du laboratoire bactériologique, M. de Waha, dir. gén., 404 ; — recettes du laboratoire de l'école d'Ettelbruck, M. Eyschen, min. d'Etat, 406 ; — art. 58, placement des fonds disponibles de l'Etat, M. Mongenast, dir. gén., 407.

12^e Séance. — Jeudi, 24 janvier 1907.

Absents MM. Bech, Bian, R. Brasseur, Crocius, Eichhorn, François, Hess, Knepper, Pemmers, Thinnés, Velter et Wilhelmy.

Pièces et pétitions : habitants de Wintrange et Remerschen — révision

cadastrale des propriétés viticoles, 409 ; — habitants de Remerschen — chemin de fer de Remich-Stadt bredimus Oetrange et de Grevenmacher-Wormeldange-Remich-Schengen, 409 ; — cantonniers des routes de l'Etat du canton de Clervaux — salaires et pension, 409 ; — conseil communal de Differdange — économats patronaux, 409 ; — renseignements à l'appui du budget des dépenses, art. 8, 49, 34, 36, 38, 77, 84, 94bis, 96, 165, 180, 187, 188 et 255, p. 410 ; — Tabakarbeitergewerkschaft — suffrage universel, 410.

Budget de l'Etat — chapitre des recettes — art. 58 placement des fonds disponibles de l'Etat, MM. baron de Tornaco, 410, 413 ; Mongenast, dir. gén., 411, 414, 416 ; Welter, 415 ; — Chapitre des dépenses — art. 5, submissions pour les fournitures de l'Etat, M. Kayser, 419 ; Eyschen, min. d'Etat, 419 ; — fourniture des titres et timbres-poste, MM. Lacroix, rapp., 420 ; Mongenast, dir. gen., 420, 422 ; Welter, 421 ; — publication du recueil Ruppert, MM. Lacroix, 420 ; Eyschen, min. d'Etat, 422 ; — art. 6, statistique, MM. Kayser, 423 ; Lacroix, rapp., 423 ; Prum, 427 ; Housse, 429 ; R. Brasseur, 430, 436 ; Eyschen, min. d'Etat, 431, 435 ; baron de Tornaco, 434 ; Diderich, 437 ; — art. 7, décorations, MM. Kayser, 437, 442 ; Eyschen, min. d'Etat, 440, 443 ; Housse, 441 ; Welter, 442 ; Prum, 442 ; — art. 8, dépenses diverses, M. Lacroix, rapp., 444 ; — art. 9, réparations à l'Hôtel de la Chambre, MM. Laval, 444 ; de Waha, dir. gen., 444.

Fixation de l'ordre du jour, MM. Laval, 445 ; Welter, 446 ; Mongenast, dir. gén., 450.

Interpellation : conservation des sites pittoresques du Mullerthal, MM. Probst, 416 ; Kirbach, dir. gen., 417.

13^e Séance. — Mardi, 29 janvier 1907.

Absents MM. Bian, Munchen, Pemmers, Thilges et Velter.

Proposition de loi sur le fonds communal — rapport de la commission, MM. Prum, rapp., 451 ; Welter, 452.

Pièces et pétitions : modifications au budget des dépenses, art. 73, 73bis, 453 ; — id. — art. 417, 419, p. 454 ; — renseignements concernant l'art. 191, p. 454 ; — habitants de Rodange — érection de la section en commune, 454 ; — la Libre Pensée Luxembourgeoise — suppression du budget des cultes et séparation de l'église et de l'Etat, 454 ; — Holzarbeiterverband — suffrage universel, 455 ; — habitants de la section de Troisvierges — chef lieu de la commune, 455 ; — habitants de Machtum, Mertert, Canach, Gostingen, Lenningen et Elvange — révision cadastrale des vignobles, 455 ; — habitants de Remerschen et Bech-Kleinmacher — chemin de fer Remich-Stadt bredimus-Oetrange à Grevenmacher-Wormeldange-Remich-Schengen, 455 ; — différents propriétaires de Hollerich — suppression des frênes, 453.

Proposition de loi tendant à modifier l'art. 1784 du Code civil et l'art.

5 § 2 du Code de commerce sur la responsabilité du voiturier — dépôt : M. X. Brasseur, 455.

Proposition de loi ayant pour objet de réglementer l'exercice du droit d'enquête parlementaire — dépôt : M. Welter, 455 ; — renvoi aux sections, 455.

Proposition de loi tendant à modifier les bases de répartition de l'allocation budgétaire de l'Etat en faveur de l'enseignement primaire — dépôt : M. Welter, 455 ; — renvoi aux sections, 455.

Interpellation : exécution de la loi sur les habitations à bon marché, M. de Ziegler, 455 ; Housse, 456 ; Eyschen, min. d'Etat, 456, 457 ; Prum, 456.

Budget des dépenses : art. 16, simplification de la procédure judiciaire, MM. Schiltz, 459 ; Schmit, 466 ; Prum, 470 ; — statistique criminelle, M. Schiltz, 461 ; — justice de paix, M. Schiltz, 461 ; — extension de la compétence des juges de paix, MM. Steichen, 462, 478 ; Schmit, 468 ; Diderich, 474 ; — tribunal de Luxembourg, maintien de la chambre temporaire, MM. Steichen, 465 ; Schmit, 465 ; Diderich, 472 ; — modernisation du langage judiciaire, MM. Schmit, 467 ; Prum, 470 ; — installation de la justice de paix au Palais de justice, MM. Steichen, 463, 477 ; Schmit, 468 ; — création d'une seconde justice de paix dans le canton d'Esch, MM. Steichen, 463 ; Diderich, 473, 484 ; Knepper, 476 ; — lenteurs de la justice, MM. Knepper, 474 ; Welter, 480 ; Schmit, 482 ; François, 483 ; — juges de paix suppléants, M. Welter, 481.

14^e Séance. — Mercredi, 30 janvier 1907.

Absents MM. Bian, X. Brasseur, Munchen, Pemmers et Velter.

Rectification au compte-rendu analytique de la Chambre, M. Welter, 486.

Budget des dépenses : art. 16, suppléants de justice de paix, M. Knepper, 487 ; — lenteurs de la justice, M. Knepper, 487 ; — simplification des frais et de la procédure judiciaire, MM. de Tornaco, 489 ; Eyschen, min. d'Etat, 499, 502 ; Probst, 502 ; Lacroix, 513 ; — déplacement du tribunal de Diekirch à Esch-sur-Alzette, MM. de Tornaco, 490, 493 ; François, 491, 496 ; Brincour, 495, 498 ; Knepper, 497 ; — extension de la compétence des juges de paix, MM. François, 492 ; Eyschen, min. d'Etat, 504 ; — installation de la justice de paix au Palais de justice, MM. Brincour, 494 ; de Waha, dir. gén., 516 ; Steichen, 517 ; Lacroix, 512 ; — juges de paix suppléants, M. Eyschen, min. d'Etat, 507 ; — maintien de la Chambre temporaire, MM. Lacroix, 509 ; Eyschen, min. d'Etat, 523 ; — extension de la compétence des juges de paix, M. Lacroix, 510 ; — nouvelle organisation des fonctions de ministère public près les tribunaux de police, M. Lacroix, 512 ; — justice de paix à Esch-sur-Alzette, M. Lacroix, 513 ; — palais de justice, MM. Lacroix, 512 ; Steichen, 523 ; — juges suppléants, M. Welter, 523 ; — justice arbitrale, MM. Steichen, 518 ; Welter, 525.

15^e Séance. — Jeudi, 31 janvier 1907.

Absents MM. R. Brasseur, Crocius, Eichhorn, François, Knepper, Munchen, Pemmers, Prum, Velter, Wilhelmy.

Pièces et pétitions : Brauerarbeiter-Gewerkschaft réclamant le suffrage universel, 527 ; — habitants de Neudorf-Parc — circonscription des paroisses de Clausen et de Neudorf, 527 ; — renseignements à l'appui du budget des dépenses, art. 459 et 610, p. 527.

Rapport de la commission des pétitions (M. Hemmer, rapp.) : habitants de la section de Gasperich réclamant la construction d'un chemin direct du pont du chemin de fer au Muhlenweg jusqu'à Gasperich, 527 ; MM. Kayser, 528, 545 ; Schmit, 530, 536, 547 ; Steichen, 530, 541 ; Hemmer, rapp., 532, 546 ; de Waha, dir. gén., 532, 539, 548 ; Bastian, 536 ; Welter, 543 ; Erpelding, 545 ; — habitants de Sandweiler-Contern, d'Itzig et localités avoisinantes : construction d'un chemin direct d'Itzig à la halte de Sandweiler-Contern, 549 ; MM. Hemmer, rapp., 549 ; Kayser, 549 ; Lacroix, 550 ; Schoué, 552 ; Schmit, 554 ; de Waha, dir. gén., 553, 554 ; Bian, 554 ; — habitants de Kalkesbach, Hungershof, Schleiterhof, Heibig, Dosterterhof et Berdorf réclamant l'établissement d'une halte de chemin de fer entre Scheidgen et Lauterborn, 554 ; MM. Bech, 556 ; Joerg, 547 ; de Waha, dir. gén., 557 ; Hemmer, rapp., 554 ; — habitants du village de Blascheid réclamant contre la direction admise pour le redressement du chemin repris de Wormeldange à Lorentzweiler, entre Imbringhen et Blaschette, MM. Hemmer, rapp., 558 ; Ludovic, 558, 560 ; de Waha, dir. gén., 559, 561 ; — habitants du village d'Osweiler réclamant la construction d'un nouveau chemin entre Herborn et Echternach, en remplacement du chemin repris de Grevenmacher à Echternach, MM. Hemmer, rapp., 561 ; Bech, 561, 564 ; Brincour, 563 ; de Waha, dir. gén., 563 ; — habitants de Born — pont à construire sur la Sûre, près de Born, M. Hemmer, rapp., 564 ; — Cercle artistique de Luxembourg — subside pour organiser chaque année une exposition, MM. Hemmer, rapp., 565 ; Welter, 566 ; Mongenast, dir. gén., 565 ; Neuman, 565 ; — les concierges et garçons de salle des établissements d'enseignement moyen, traitement avec droit à la pension, 565 ; MM. Hemmer, rapp., 566 ; Schiltz, 556 ; Mongenast, dir. gén., 566.

16^e Séance. — Mardi, 5 février 1906.

Absents MM. R. Brasseur, Clemang, Crocius, Housse, Joerg, Munchen, Pemmers, Schmitz, Thilges et Velter.

Projet de loi portant prorogation de la loi du 23 mai 1906 sur le renforcement de la Chambre temporaire du tribunal de Luxembourg — dépôt : M. Eyschen, min. d'Etat, 568 ; — renvoi aux sections, 568.

Projet de loi portant ouverture d'un crédit provisoire pour les dépenses budgétaires de l'Etat des mois de mars et d'avril — dépôt : M. Mongenast, dir. gén., 568 ; — renvoi aux sections, 568.

Budget des dépenses, art. 16 et 16bis — tribunal d'arrondissement de Diekirch; M. François, 568 ; — translation de la justice de paix au Palais de justice — assistance des ouvriers, MM. Metzler, 570, 579, 589 ; Eyschen,

min. d'Etat, 576, 593, 603 ; X. Brasseur, 581 ; Schmitz, 586, 602 ; Diderich, 590 ; Brincour, 592 ; Prum, 593 ; Steichen, 598 ; Lacroix, 600 ; — séquestration des alcooliques, MM. Metzler, 574 ; Eyschen, min. d'Etat, 579 ; — réforme du notariat, MM. Schiltz, 605 ; Kayser, 607 ; Lacroix, rapp., 608 ; — classement des minutes des notaires, MM. Bech, 607 ; Kayser, 608 ; Lacroix, 609.

17^e Séance. — Mercredi, 6 février 1907.

Absents MM. Bastian, Bian, Rob. Brasseur, Jøerg, Metzler, Nau, Neuman, Pemmers, Probst, Schmitz, Thinnés et Velter.

Projet de loi portant allocation d'un crédit provisoire pour les dépenses courantes de l'Etat des mois de mars et d'avril — rapport de la section centrale, M. Lacroix, 610 ; — discussion, MM. Welter, 610 ; Mongenast, dir. gén., 611 ; — vote et adoption, dispense du second vote, 612.

Budget des dépenses : art. 16bis, classement des minutes des notaires, M. Eyschen, min. d'Etat, 613 ; — réorganisation du notariat, M. Eyschen, min. d'Etat, 615 ; — art. 24, indemnités des délégués ouvriers, MM. Lacroix, rapp., 619 ; Diderich, 620, 624 ; Eyschen, min. d'Etat, 624 ; — art. 25 — inspection des viandes, MM. de Waha, dir. gén., 622, 627 ; X. Brasseur, 625, 628 ; Lacroix, rapp., 628 ; Steichen, 629 ; — art. 28 — traitements du clergé, M. Lacroix, rapp., 630 ; — art. 39 — brigade de Wormeldange, M. Eyschen, min. d'Etat, 632 ; — renforcement de la force armée, M. Eyschen, min. d'Etat, 633.

18^e Séance. — Jeudi, 7 février 1907.

Absents MM. Bian, R. Brasseur, Brincour, Cariers, Eichhorn, Hemmer, Housse, Jøerg, Knepper, Mathieu, Munchen, Neuman, Pemmers, Prum, Schmitz, Velter.

Budget des dépenses : art. 39 — renforcement de la force armée, MM. Eyschen, min. d'Etat, 643 ; Lacroix, rapp., 662 ; X. Brasseur, 666 ; Clemang, 672 ; Erpelding, 676 ; — brigade de gendarmerie de Wormeldange, M. Lacroix, rapp., 663 ; jour de repos des gendarmes, M. Lacroix, rapp., 664 ; — recommandation que les gendarmes soient plus sévères, M. Schiltz, 665 ; police des cabarets, M. Schiltz, 665 ; — frais de bureau de la gendarmerie, M. Schiltz, 666.

19^e Séance. — Vendredi, 8 février 1907.

Absents MM. Bian, Crocius, Eichhorn, François, Housse, Jøerg, Knepper, Neuman, Pemmers, Velter.

Proposition de loi sur l'exercice du droit d'enquête parlementaire : lecture, M. Welter, 678 ; — prise en considération et renvoi au Conseil d'Etat, 680.

Proposition de loi ayant pour objet la répartition de l'allocation budgétaire en faveur de l'enseignement primaire — lecture, M. Welter, 680 ; — discussion, MM. Prum, 682, 684 ; Welter, 682 ; Bastian, 683 ; Lacroix,

683 ; Kirbach, dir. gén., 684 ; — prise en considération 685 et renvoi au Conseil d'Etat, 685.

Proposition de loi tendant à modifier les dispositions du Code civil et du Code de commerce sur la responsabilité du voiturier — lecture, M. X. Brasseur, 685 ; — prise en considération et renvoi au Conseil d'Etat, 686

Pièces et pétitions : habitants de Niederdonven, de Bech-Kleinmacher, Stadtbredimus, Waldbredimus, Burmerange, Oberdonven, réclamant la révision cadastrale des vignobles, 686 ; — naturalisation P. Willems, libraire-imprimeur à Esch s/A., 686 ; — cantonniers des routes de l'Etat de Luxembourg-ville, Luxembourg-campagne, Mersch et Bettembourg — droit de pension et amélioration des salaires, 686 ; — ligue contre la tuberculose demande un subside, 686 ; — Metallarbeiter-Gewerkschaft réclamant le suffrage universel, 686 ; — habitants de la station de Sandweiler-Contern demandant à être détachés de la section d'Itzig, commune de Hesperange, pour être incorporés à la commune de Sandweiler, et chemin de raccordement de la dite Station au village d'Itzig, 686.

Feuilleton de pétitions : syndicat de l'industrie du bois à Luxembourg, relaissement des travaux de menuiserie à l'école industrielle et commerciale du Limpertsberg, MM. Hemmer, rapp., 687, 711, 713 ; Kayser, 688, 705 ; de Waha, dir. gén., 691, 707, 712 ; Prum, 709 ; Lacroix, 710 ; Welter, 713.

20^e Séance. — Mardi, 19 février 1907.

Absents MM. Bech, Bian, Eichhorn, Jeitz, Knepper, Neuman, Schoué, Spoo, Steichen, Thinnés, Velter.

Projet de loi concernant l'exécution de travaux publics par voie d'émissions de bons du Trésor — rapport de la section centrale, MM. Prum, rapp., 713 ; Metzler, Welter, 715, 718 ; Housse, 717 ; Laval, 720 ; Brincour, 721.

Budget des dépenses, art. 39, renforcement de la force armée, MM. Welter, 723 ; baron de Tornaco, 737 ; Schmit, 741.

21^e Séance. — Mercredi, 20 février 1907.

Absents MM. Bech, Bian, Crocius, Jöerg, Mathieu, Metz, Pemmers, Probst, Steichen, Thinnés, Velter.

Budget des dépenses, art. 39, renforcement de la force armée, MM. Lacroix, rapp., 746 ; Brincour, 754 ; Eyschen, min. d'Etat, 758, 784 ; Welter, 774 ; Clemang, 779 ; X. Brasseur, 780 ; Erpelding, 785 ; — jour de repos des gendarmes, MM. Kayser, 783 ; Eyschen, min. d'Etat, 783 ; Lacroix, rapp., 784 ; Erpelding, 785.

22^e Séance. — Jeudi, 21 février 1907.

Absents MM. R. Brasseur, Crocius, Mathieu, Metz, Pemmers, Schmit, Thinnés, Velter et de Ziegler.

Budget des dépenses : art. 43, commis de la Recette générale — droit à la pension, MM. Kayser, 788 ; Lacroix, rapp., 789 ; Mongenast, dir. gén.,

789 ; — art. 45, traitements des géomètres, MM. Lacroix, rapp. 789 ; Mongenast, dir. gén., 790 ; — art. 50, plans cadastraux, retards et erreurs de mutations, MM. Ludovicy, 794 ; Steichen, 798 ; Mongenast, dir. gén., 801, 806 ; de Tornaco, 812 ; Neuman, 815, 818 ; Wilhelmy, 796 ; — exécution de la nouvelle loi sur les impositions communales, MM. Wilhelmy, 797 ; Mongenast, dir. gén., 801 ; — majoration du crédit, M. Mongenast, 799 ; — établissement du livre foncier, MM. Ludovicy, 791 ; Mongenast, dir. gén., 802 ; Eyschen, min. d'Etat, 810 ; Steichen, 813 ; Lacroix, rapp., 816 ; Hemmer, 817 ; — art. 57, assurances populaires, MM. Ludovicy, 821 ; Mongenast, dir. gén., 824 ; Eyschen, min. d'Etat, 826 ; — art. 70, Stellenzulage, Wohnungszuschüsse n. Theuerungszulagen der Zollbeamten, M. Schiltz, 827 ; — assurance-maladies, M. Schiltz, 830 ; — majoration de traitement des douaniers, M. Schiltz, 830 ; — congés des employés de la douane, 830 ; — Einfuhrstellen der Pferde, M. Schiltz, 831.

23^e Séance. — Vendredi, 22 février 1907.

Absents MM. Bian, R. Brasseur, Brincour, Crocius, François, Joerg, Lacroix, Ludovicy, Mathieu, Metz, Munchen, Neuman, Pemmers, Prum, Schmit, Thinnés, Velter et Weinandy.

Pièces et pétitions : conseil communal de Roeser — reprise du chemin de Peppange à Hellange et de Peppange par Livange à la route de l'Etat de Hollerich à Bettelembourg, 833 ; — cantonniers des routes de l'Etat des cantons de Remich, Grevenmacher et Esch-sur-l'Alzette — amélioration de situation et droit à la pension, 833 ; — naturalisation Nicolas Hoppe, cultivateur à Bereldange, 833 ; — Metallarbeiter-Verband — suffrage universel, 833 ; — renseignements à l'appui du budget des dépenses, art. 103, p. 834.

Rectifications au Compte-rendu analytique, MM. baron de Tornaco, 834 ; Kayser, 835 ; Welter, 835.

Feuilleton de pétitions ; instituteurs — computation du service provisoire pour la pension et le supplément de traitement, MM. Hemmer, rapp., 838 ; Kayser, 839 ; Wilhelmy, 839 ; Steichen, 840 ; Kirbach, dir. gén., 840 ; Mongenast, dir. gén., 840 ; — arbres d'avenue sur les grandes routes de l'Etat — abattage, MM. Hemmer, rapp., 842 ; Bastian, 843 ; Kayser, 844 ; Erpelding, 845, 850 ; Wilhelmy, 846 ; Schiltz, 846 ; Schmitz, 846 ; baron de Tornaco, 846, 854 ; Hess, 847 ; Welter, 848 ; Bech, 850 ; de Waha, dir. gén., 852, 856 ; Thilges, 855 ; — habitants de Bongesehgewan, — construction d'un nouveau pont sur le chemin de fer, MM. Hemmer, rapp., 856 ; Bastian, 857 ; Kayser, 858 ; Erpelding, 859 ; de Waha, dir. gén., 860 ; X. Brasseur, 861 ; — conseils communaux — création de nouvelles pharmacies, MM. Hemmer, rapp., 863, 871 ; Bech, 864 ; Kayser, 865 ; Steichen, 867 ; Schoué, 868 ; Knepper, 868 ; de Waha, dir. gén., 869 ; Diderich, 871.

24^e Séance. — Mardi, 26 février 1907.

Absents MM. Bian, Crocius, Föhr, François, Jøerg, Knepper, Mathieu, Munchen, Thinnés, Velter et Wilhelmy.

Pièces et pétitions : conseil communal de Differdange — création d'une seconde pharmacie, 874 ; — dépôt des plans du réseau téléphonique de la ville de Luxembourg, 874.

Budget des dépenses : art. 70 — impôt sur les cigarettes-banderolles, MM. Mongenast, dir. gén., 875 ; Kayser, 875 ; — Stellenzulagen, MM. Mongenast, dir. gén., 876 ; Schiltz, 889 ; — Theuerungszulage, MM. Mongenast, dir. gén., 876 ; Prum, 890 ; — Wohnungsgelder, MM. Mongenast, dir. gén., 876 ; Prum, 891 ; — retenues pour pensions, M. Mongenast, dir. gén., 878, 892 ; — caisse de secours des douaniers, M. Mongenast, dir. gén., 884 ; — congés des employés de la douane, M. Mongenast, dir. gén., 885 ; — introduction des chevaux, MM. Mongenast, dir. gén., 887 ; Schiltz, 890 ; — unité monétaire — agio, MM. le baron de Tornaco, 888, 895 ; Mongenast, dir. gén., 891 ; — art. 73, Crédit foncier et Caisse d'épargne, M. Lacroix, rapp., 895 ; — art. 76, relèvement des petites pensions, MM. Mongenast, dir. gén., 897, 906, 908 ; R. Brasseur, 897, 903 ; Lacroix, rapp., 898, 905 ; Welter, 899, Kayser, 900, 907.

25^e Séance. — Mercredi, 27 février 1907.

Absents MM. Bech, Crocius, Eichhorn, Föhr, Jøerg, Ludovicy, Mathieu, Probst, Thinnés et G. Velter.

Proposition de loi concernant les allocations budgétaires sans affectation spéciale (fonds communal) — rapport de la section centrale, M. Prum, rapp., 909.

Proposition de loi tendant à accorder à la localité d'Ettelbruck la dénomination de ville — dépôt : M. Neuman, 909 ; — renvoi aux sections pour en autoriser la lecture, 909.

Budget des dépenses : art. 77, nomination d'un conducteur des travaux publics à Differdange, MM. Steichen, 910, 917 ; Clemang, 912, 918 ; de Waha, dir. gén., 913 ; Welter, 919 ; — amélioration de la situation des cantonniers, MM. Steichen, 911 ; de Waha, dir. gén., 913 ; Meris, 922 ; — amendement, 917 ; — art. 82 à 87 — redressement de chemins, M. Erpelding, 923 ; — empierrement des chemins, création de chemins de communication, MM. Steichen, 926 ; Thilges, 928 ; Schiltz, 929 ; Kayser, 930 ; Meris, 932 ; Hess, 933 ; Wilhelmy, 933 ; Knepper, 936 ; de Waha, dir. gén., 937.

26^e Séance. — Jeudi, 28 février 1907.

Absents MM. R. Brasseur, Crocius, Eichhorn, Föhr, Jøerg, Mathieu, Schmit, Thinnés et Velter.

Rectification au compte-rendu analytique, M. Thilges, 944.

Rapport de la commission des pétitions, M. Hemmer, rapp., 945.

Proposition de loi tendant à étendre le cadre du personnel de l'administration des travaux publics : dépôt, M. Welter, 945 ; — renvoi aux sections, 945.

Budget des dépenses : art. 75 et 76 — augmentation des pensions, M. Lacroix, rapp., 945, 960 ; Welter, 950, 959, 962, 964 ; Kayser, 951, 958 ; Mongenast, dir. gén., 953 ; de Ziegler, 961 ; Prum, 963 ; — art. 89, arrêt des trains à Schieren — chemin de fer Ettelbruck-Feulen-Bettborn-Redange, M. Meris, 969 ; — création d'une halte à Merl, M. Bastian, 969 ; — passage supérieur à Heisdorf, M. Bastian, 970 ; — Fahrpersonal, M. Bastian, 970 ; — jours de repos du Fahrdienstpersonal, M. Bastian, 971 ; — nouvelle gare de Luxembourg, M. Clemang, 971 ; — haltes couvertes à Bettembourg, à Nörtzange et à Esch-sur-Alzette, M. Clemang, 972 ; — insuffisance de la gare de Nörtzange, M. Clemang, 972 ; — gares de Kayl et de Rumelange, M. Clemang, 972 ; — insuffisance de la gare de Differdange, M. Clemang, 973 ; — arrêt des trains à Dippach, M. Clemang, 974 ; — trains ouvriers partant de Petange, M. Clemang, 975 ; — ligne de Luxembourg-Echternach — Vorortverkehr, M. Schoué, 976.

27^e Séance. — Vendredi, 1^{er} mars 1907.

Absents MM. Crocius, Föhr, François, Joerg, Knepper, Lacroix, Mathieu, Neuman, Pemmers, Schmit, Thinnens et Velter.

Pièces et pétitions : Union commerciale de Luxembourg — épiciers et comestibles : modération de contributions, 978 ; — Maurer Verband et Berg- et Hütten-Arbeiter-Verband — suffrage universel, 979 ; — conseil communal de Petange — transfert de la pharmacie de Bascharage à Petange, 979.

Projet de loi concernant l'achèvement et l'aménagement du laboratoire de bactériologie : rapport de la section centrale, M. Housse, rapp., 979.

Rectifications au compte-rendu analytique, MM. Thilges, 979 : Nau, 980.

Pétitions de différentes communes ayant pour objet la création de nouvelles pharmacies, MM. Steichen, 982, 991 ; baron de Tornaco, 983, 999 ; Clemang, 986 ; Kayser, 987 ; Bech, 989 ; Diderich, 989 ; de Waha, dir. gén., 991 ; Hemmer, rapp., 996 ; Prum, 998 ; Welter, 1000 ; Erpelding, 1004.

Projet de loi concernant la composition du tribunal d'arrondissement de Luxembourg : rapport de la section centrale, M. R. Brasseur, rapp., 1003.

Pétition des employés des chemins de fer d'Alsace-Lorraine concernant l'assurance-accidents, MM. Hemmer, rapp., 1005 ; Kayser, 1007.

28^e Séance. — Mardi, 5 mars 1907.

Absents MM. Bian, Cariers, Crocius, Thinnens, Velter et de Ziegler.

Projet de loi concernant la statistique du mouvement commercial douanier : rapport de la section centrale, M. Metz, rapp., 1015.

Budget des dépenses : art. 88 et 89 — insuffisance de la gare de Nörldange, M. Schiltz, 1016 ; — arrêt des trains à Reichlange, M. Schiltz, 1016 ; — nomination définitive des « Lokomotivführer », M. Schiltz, 1017 ; —

lignes de chemin de fer projetés de Redange-Ettelbruck, Kœtschette-Ettelbruck et Nœrdange-Luxembourg, M. Schiltz, 1017 ; — service et repos des employés et ouvriers du chemin de fer, M. Kayser, 1017 ; — cadres, M. Kayser, 1018 ; — situation et conditions de travail des ouvriers de chemin de fer, M. Kayser, 1019 ; — halte de Merl, M. Kayser, 1021 ; — établissement d'un passage supérieur au passage à niveau de Heisdorf, M. Kayser, 1023 ; — retards du train d'Arlon, MM. Kayser, 1023 ; Hemmer, 1025 ; — arrêts du train de Remich, M. Kayser, 1023 ; — transformation de l'express en train ordinaire, M. Kayser, 1023 ; — extension du Vorortsverkehr à Hesperange, M. Kayser, 1024 ; — service à la halte de Capellen, M. Hemmer, 1024 ; — arrêt du train de Petange vers Ettelbruck à Bascharage et Kahler, MM. Hemmer, 1025 ; Schmit, 4025 ; — appointements et surmenage des employés Prince-Henri, M. Metzler, 1025, 1027 ; — système de pénalités, M. Metzler, 1026 ; — jours de repos, M. Metzler, 1027 ; — fonctionnement de la caisse de retraite, M. Metzler, 1028 ; — ordre du jour demandant une enquête, 1030 ; — porte de sortie de la gare d'Esch, M. Diderich, 1032 ; — illégalité de la taxe de 10 Pfg. prélevée dans les gares d'Esch, Bettembourg, Ettelbruck et Diekirch — changement des horaires, Diderich, 1033, Steichen, 1046 ; — insuffisance du quai de déchargement à Esch, 1034 ; — inscription du prix du billet en francs, 1036 ; — abrogation des billets aller et retour, 1037 ; — création de deux nouveaux trains de voyageurs sur la ligne du Nord, MM. Wilhelmy, 1039 ; Prum, 1042 ; — pose de la seconde voie, M. Wilhelmy, 1040 ; — projet des quatre lignes vicinales, Wilhelmy, 1040 ; — travail dominical, M. Prum, 1041 ; — personnel des garde-barrières, M. Prum, 1043 ; — manque de matériel, 1043 ; — traitements des employés des chemins de fer cantonaux, MM. Hess, 1044 ; Meris, 1045 ; — passage des viaducs au-dessus et en-dessous de Michelau, M. Meris, 1045 ; — insuffisance des salles d'attente de Bettembourg, M. Steichen, 1046 ; — id. Rumelange et Kayl, 1047 ; — id. Noertzange, 1047 ; — chemin de fer de Remich à Oetrange, M. Knepper, 1048 ; — ligne de Rumelange-Dudelange-Kayl-Schifflange-Esch, M. Nau, 1050 ; — transformation de la halte de Capellen et création d'une halte à Garnich, M. Schmitz, 1052.

29^e Séance. — Mercredi, 6 mars 1907.

Absents MM. Cariers, Crocius, Knepper, Mathieu, Prum, Steichen, Thinnies, Velter et Wilhelmy.

Budget des dépenses : art. 88 et 89 — construction d'une salle d'attente auprès de la halte de Merkholtzer-Mühle, M. Weinandy, 1054 ; — construction d'une vespasiennne près de la salle d'attente du parc, M. Schmit, 1055 ; — proposition de relier les différentes stations de la ligne de Luxembourg à Echternach par le téléphone, M. Schmit, 1055 ; — halte de Merl et passage supérieur de Heisdorf, 1056 ; — train du soir entre Wiltz et Kautenbach, M. Thilges, 1057 ; — continuation du train de Wiltz à Benon-

champs jusqu'à Bastogne, M. Thilges, 1057; — matériel roulant sur la ligne de Wiltz, M. Thilges, 1058; — construction d'une nouvelle gare à Differdange, M. de Ziegler, 1059; — fermeture des salles d'attente d'Esch, M. de Ziegler, 1059; — mauvaise correspondance entre les trains venant de Bettembourg et ceux partant dans la direction de Differdange, M. de Ziegler, 1059; — passage supérieur à la gare de Rumelange, M. de Ziegler, 1060; — service du personnel du Prince-Henri, M. de Ziegler, 1060; — ligne vicinale de Noerdange-Martelange, M. Schiltz, 1062; — service postal entre Noerdange et Perlé, M. Schiltz, 1062; — tarifs exagérés, M. Schiltz, 1063; — chemin de fer de Grundhof à Beaufort, M. Jørg, 1064; — halte et passerelle de Heisdorf, M. Erpelding, 1064; — halte de Merl, M. Erpelding, 1064; — pont de Bonnevoie, 1064; — passage souterrain de Bonnevoie Hollerich, 1065; — halte de Hohwald, 1065; — plans de la nouvelle gare de Luxembourg, 1065; — ligne d'Oetrange à Remich, MM. Erpelding, 1066; Lacroix, 1067, 1071; — trains de Metz à Luxembourg, M. Erpelding, 1067; — arrêt de l'express de Mondorf à toutes les stations, M. Lacroix, 1068; — quai de décharge à Altwies, M. Lacroix, 1070; — tarifs exagérés, M. Lacroix, 1070; — ligne de Bettembourg-Oetrange, M. Lacroix, 1071; — ligne à grande section de Remich à Luxembourg, M. Lacroix, 1073; — ligne de Wormeldange à Oetrange, M. Lacroix, 1075; — création d'une halte à Schieren, MM. Pemmers, 1076; Neuman, 1078; — plans de la nouvelle gare, MM. de Waha, dir. gén., 1083; Eyschen, min. d'Etat, 1084; — question des horaires, M. de Waha, dir. gén., 1084; — mauvaises communications avec le canton d'Esch, M. de Waha, dir. gén., 1085; — trains d'Arlon, M. de Waha, dir. gén., 1086; — trains de la ligne du Nord, 1087; — ligne de Bettembourg, 1088; — trains ouvriers de Differdange, 1089; — express de Mondorf, 1090; — ligne de Cruchten-Larochette, 1091.

Proposition de loi concernant la dénomination de ville à conférer à la localité d'Ettelbruck — lecture, M. Neuman, 1079; — prise en considération et renvoi au Conseil d'Etat, 1082.

Proposition de loi concernant l'augmentation du personnel de l'administration des travaux publics — lecture, M. Welter, 1082; — prise en considération et renvoi au Conseil d'Etat, 1083.

30^e Séance. — Jeudi, 7 mars 1907.

Absents MM. Bian, Cariers, François, Mathieu, Thinné et Velter.

Projet de loi sur la statistique du mouvement commercial douanier — discussion, MM. Mongenast, dir.-gén., 1093; — vote et adoption et dispense du second vote, 1096.

Rectification au Compte-rendu analytique, M. Schiltz, 1101.

Projet de loi sur le renforcement du tribunal de Luxembourg : discussion, MM. Eyschen, min. d'Etat, 1102; Metzler, 1107, 1113; Prum, 1113; R. Brasseur, 1114.

31 Séance. — Vendredi, 8 mars 1907.

Absents MM. Cariers, Clemang, Crocius, Eichhorn, François, Joerg, Knepper, Lacroix, Mathieu, Neuman, Pemmers, Thinnés, Velter.

Pièces et pétitions : conseil communal de Betzdorf — création d'une pharmacie à Roodt, 1129 ; — personnel de surveillance de la maison de détention de Diekirch — congé hebdomadaire régulier, 1129 ; — majoration de crédit à l'art. 153 du budget des dépenses, 1130 ; — cantonniers des routes de l'Etat des cantons de Vianden et de Wiltz — droit à la pension et amélioration des salaires, 1130 ; — les habitants de Bivisch, commune d'Asselborn, demandent à être incorporés dans la commune de Basbellain, avec chef-lieu de Troisvierges, 1130 ; — conseil communal d'Ettelbruck — chemin de fer de Grosbous à Kœtschette, 1130 ; — conseil communal de Dalheim — agence postale, 1130.

Reclamation des employés de chemin de fer au sujet de l'assurance-accident, MM. Kayser, 1131 ; Prum, 1146 ; Steichen, 1154 ; Brincour, 1158 ; Welter, 1163.

32^e Séance. — Mardi, 12 mars 1907.

Absents MM. Bian, Cariers, Clemang, Crocius, Föhr, Hemmer, Jøerg, Mathieu, Neuman, Prum, Thinnés, Velter et de Ziegler.

Pièces et pétitions : conseil communal de Schieren — arrêt du train n° 15 et construction d'un quai de chargement, 1176 ; — changement de libellé de l'art. 243 du budget, 1177 ; — détails concernant l'art. 244, 1177 ; — conseil communal de Consdorf — reprise ou redressement du chemin de Schrondweiler-Stegen-Folkendange-Neumuhle-Eppeldorf-Beaufort-Echternach, 1177 ; — subside à la ligue contre la tuberculose, 1177.

Question à propos du projet de loi sur la réforme de l'enseignement gymnasial, M. Lacroix, 1178.

Rectification au Compte-rendu analytique, M. Welter, 1180.

Projet de loi concernant le tribunal de Luxembourg : discussion, MM. Housse, 1181 ; X. Brasseur, 1182 ; Eyschen, min. d'Etat, 1184 ; Welter, 1186 ; Steichen, 1188 ; Schmit, 1189 ; Bech, 1193 ; baron de Tornaco, 1195 ; Diderich, 1197 ; Ludovicey, 1197 ; Schiltz, 1198 ; — vote et adoption des articles, 1199, 1201 ; — renvoi au Conseil d'Etat, 1201.

Budget des dépenses : art. 88 et 89 — horaire des trains de Petange, M. de Waha, 1201 ; — arrêt du train d'Ettelbruck aux haltes de Moesthof et Gilsdorf, 1202 ; — rétablissement du train du soir de Kautenbach à Wiltz, 1203 ; — communication directe de Rumelange et Kayl avec Schifflange et Esch, 1203 ; — retard de l'express Longwy-Luxembourg, 1203 ; — visites de la douane, 1204 ; — tarifs élevés pour le transport des marchandises sur les chemins de fer secondaires, 1204 ; — tikets perçus aux stations d'Esch, Ettelbruck, Diekirch et Luxembourg, 1205 ; — prix des billets marqué en francs, 1206 ; — nouveaux tarifs, 1207.

33^e Séance. — Mercredi, 13 mars 1907.

Absents MM. R. Brasseur, Cariers, Clemang, Hemmer, Jörg, Lacroix, Mathieu, Prum, Thinnés, Velter et de Ziegler.

Budget des dépenses : art. 88 et 89 — nouveaux tarifs, M. de Waha, dir. gén., 1212 ; — question du matériel, 1215 ; — réorganisation du service intérieur de surveillance et réglementation nouvelle du service d'exploitation, 1218 ; — agrandissement du quai de chargement d'Esch, 1219 ; — agrandissement de la gare de Tétange, 1219 ; — id. de la gare de Differdange, 1219 ; — hall couvert de la gare de Noertzange, 1220 ; — abri à la halte de Merkholtz, 1220 ; — passage supérieur de Heisdorf, 1220 ; — abri à la gare de Bettembourg, 1221 ; — situation des employés de chemin de fer, 1221 ; — question des amendes, 1233 ; — plans de la nouvelle gare, M. Ludovicey, 1236 ; — horaire des trains, 1237 ; — train du matin Ettelbruck-Luxembourg, 1237 ; — ligne de Larochette-Cruchten, 1238 ; de Waha, dir. gén., 1243 ; — projet des 4 lignes vicinales, 1244.

34^e Séance — Jeudi, 14 mars 1907.

Absents MM. Bian, R. Brasseur, Cariers, Clemang, Crocius, Föhr, Jörg, Lacroix, Ludovicey, Mathieu, Thinnés, Velter et de Ziegler.

Condoléances à l'occasion du désastre de Toulon, MM. Laval, 1245 ; Eyschen, min. d'Etat, 1245.

Budget des dépenses : art. 88 et 89 — ligne de chemin de fer Diekirch-Vianden — tarif des petits colis, installation de la poste, M. Hess, 1246 ; — personnel, M. Hess, 1247 ; — nouveau chemin de fer d'Oetrange-Remich, M. Knepper, 1248 ; — installation défectueuse de la halle aux marchandises, MM. X. Brasseur, 1254 ; de Waha, dir. gén., 1277 ; — halte de Merl, M. X. Brasseur, 1255 ; — renchérissement des billets de chemin de fer, MM. X. Brasseur, 1255 ; Welter, 1264 ; de Waha, dir. gén., 1274 ; — droit de garage, MM. X. Brasseur, 1255 ; de Waha, dir. gén., 1276 ; — Frachtstempelsteuer, MM. X. Brasseur, 1256 ; de Waha, dir. gén., 1277 ; — manque de wagons, M. X. Brasseur, 1257 ; — lignes électriques du canton d'Esch, M. X. Brasseur, 1258 ; — canalisation de la Moselle, M. X. Brasseur, 1259 ; — conditions de salaire et de travail des employés et ouvriers de chemin de fer, M. Kayser, 1262 ; Welter, 1266 ; Metzler, 1270 ; de Waha, dir. gén., 1273, 1278 ; — question des amendes, MM. Welter, 1267, 1281 ; Metzler, 1272 ; de Waha, dir. gén., 1280.

35^e Séance. — Vendredi, 15 mars 1907.

Absents MM. Rob. Brasseur, Cariers, Eichhorn, Föhr, François, Jörg, Knepper, Lacroix, Laval, Ludovicey, Mathieu, Munchen, Neuman, Pemmers, Thinnés et G. Velter.

Pièces et pétitions : Théod. Atten, douanier pensionné à Harlange — réclamation contre sa pension, 1282 ; — Gewerkschafts-Kartel de Luxembourg — assurance-vieillesse et invalidité, 1282 ; — majoration du crédit de l'art. 203 du budget, 1282.

Rectification au Compte-rendu analytique, M. Hess, 1283.

Interpellation : exécution de la loi sur les habitations à bon marché, M. X. Brasseur, 1283.

Motion d'ordre : service d'ordre des séances, vote du budget, MM. Schiltz, 1285 ; Erpelding, 1287, 1301 ; Welter, 1288, 1298, 1303 ; de Tornaco, 1290, 1297, 1300, 1301 ; Bech, 1291, 1302 ; Eyschen, min. d'Etat, 1292 ; Hess, 1297 ; Clemang, 1300 ; Prum, 1301 ; Metz, 1302 ; Housse, 1303.

Pétition des employés du chemin de fer Guillaume-Luxembourg au sujet de l'application de la loi assurance-accidents — discussion, MM. Hemmer, rapp., 1304 ; Eyschen, min. d'Etat, 1307, 1332.

36^e Séance. — Mardi, 19 mars 1907.

Absents MM. Bian, Eichhorn, Jøerg, Knepper, Ludovicey, Mathieu, Thinnies, G. Velter et Weinandy.

Catastrophe de Toulon — condoléances, 1333.

Projet de loi concernant la composition du tribunal de Luxembourg — avis du Conseil d'Etat sur le texte amendé — conclusions définitives de la section centrale, M. R. Brasseur, rapp., 1333 ; — second vote, 1337 ; — vote sur l'ensemble et adoption, 1337.

Interpellation — habitations à bon marché, MM. Eyschen, min. d'Etat, 1338, 1340 ; X. Brasseur, 1340 ; Mongenast, dir. gén., 1340, Housse, 1340.

Budget pour 1907 : chapitre des dépenses, art. 88 et 89 — chemins de fer, manque de wagons, plans de la gare, question des amendes, MM. Clemang, 1335 ; Erpelding, 1341 ; — délivrance des billets à la halte de Schieren, M. Meris, 1344 ; — visite de la douane à Longwy, MM. Lacroix, rapp., 1345 ; de Waha, dir. gén., 1346 ; — conditions de travail et de salaire des ouvriers de chemin de fer, M. Kayser, 1347 ; — question des amendes, MM. Metzler, 1348 ; Lacroix, rapp., 1350 ; Housse, 1351 ; baron de Tornaco, 1351 ; Welter, 1352, 1363 ; Steichen, 1357 ; Clemang, 1358 ; de Waha, dir. gén., 1359 ; Hemmer, 1364 ; — vote et rejet de l'ordre du jour, 1374 ; — art. 91, utilisation des eaux du pays en vue de la production d'électricité, MM. Lacroix, rapp., 1366 ; Bech, 1366 ; de Waha, dir. gén., 1367 ; Eyschen, min. d'Etat, 1368 ; — art. 92, accès et alimentation du bassin et des fontaines du parc du château de Walferdange, MM. Kayser, 1369 ; de Waha, dir. gén., 1370 ; — art. 93, travaux dans l'intérieur du bâtiment de la Chambre des députés, M. de Waha, dir. gén., 1371 ; — art. 94bis, acquisition de terrains à Mondorf, M. de Waha, dir. gén., 1371 ; — art. 96ter, casernes du St-Esprit, MM. Wilhelmy, 1373 ; Steichen, 1374, 1383 ; Welter, 1375, 1382 ; de Tornaco, 1376 ; Erpelding, 1377 ; de Waha, dir. gén., 1378, 1383 ; Bech, 1381 ; Lacroix, rapp., 1384.

37^e Séance. — Mercredi, 20 mars 1907.

Absents MM. Bech, Bian, R. Brasseur, Brincour, Eichhorn, Hemmer, Hess, Housse, Jøerg, Knepper, Ludovicey, Mathieu, Metz, Munchen, Nau,

Neuman, Pemmers, Probst, Prum, Putz, Schmitz, Spoo, Steichen, Thinnés, de Tornaco, G., Velter et Weinandy.

La Chambre n'étant pas en nombre, la séance ne peut avoir lieu.

38^e Séance. — Jeudi, 21 mars 1907.

Absents MM. Bian, Eichhorn, François, Hemmer, Jøerg, Knepper, Mathieu, Munchen, Thinnés et G. Velter.

Catastrophe de Klein-Rosseln (Sarre) — condoléances, MM. Laval, prés., 1387 ; Eyschen, min. d'Etat, 1387.

Budget des dépenses : art. 96ter, casernes du St. Esprit, MM. R. Brasseur, 1388 ; Eyschen, min. d'Etat, 1389 ; Clemang, 1392 ; Erpelding, 1398 ; Bech, 1394 ; — art. 407, plans des galeries d'exploitation, MM. de Tornaco, 1397, 1399 ; Kirpach, 1399 ; — art. 440, indemnités de logement des instituteurs, MM. Lacroix, rapp., 1401 ; Kirpach, 1403 ; Schmit, 1404 ; — art. 442, subsides aux communes dans l'intérêt de la sécurité publique, MM. Kirpach, dir. gén., 1404 ; Welter, 1406 ; Mongenast, dir. gén., 1406 ; — art. 447, traitements des receveurs communaux, M. Lacroix, rapp., 1408 ; Bech, 1409 ; Kirpach, dir. gén., 1409 ; de Tornaco, 1410 ; — art. 420, réorganisation de l'administration forestière, M. Kirpach, dir. gén., 1412, 1420 ; Schmitz, 1417 ; Steichen, 1418 ; Housse, 1419 ; Kayser, 1420 ; Schiltz, 1420 ; — permis de chasse à accorder aux gardes forestiers, M. Kirpach, dir. gén., 1421 ; — chasse, lapins sauvages, M. Kirpach, dir. gén., 1422 ; — pêche, M. Kirpach, dir. gén., 1423 ; Welter, 1428 ; Bech, 1428 ; — art. 421, établissement de chemins d'exploitation dans les bois communaux, M. Wilhelmy, 1429 ; Steichen, 1431 ; — aménagement de l'exploitation des coupes, M. Kirpach, dir. gén., 1432 ; — art. 422, boisements, M. Prum, 1435 ; — art. 423, domaine forestier de l'Etat, M. Steichen, 1437 ; Kirpach, dir. gén., 1438.

39^e Séance. — Vendredi, 22 mars 1907.

Absents MM. Bech, Bian, R. Brasseur, Clemang, Crocius, Eichhorn, François, Hess, Housse, Jøerg, Knepper, Lacroix, Mathieu, Metz, Munchen, Nau, Neuman, Pemmers, Spoo, Steichen, Thilges, Thinnés, de Tornaco, G. Velter, Wilhelmy et de Ziegler.

Motion d'ordre : ouverture des séances, 1445—1448.

Pièces et pétitions : ouvriers de la poudrerie de Kockelscheuer — suffrage universel, 1446 ; — habitants de Kalkesbach et fermes environnantes, halte de chemin de fer à Leiwerdelt, 1446 ; — Geschäftsverband de Dudelange — nouvelle justice de paix dans le canton d'Esch-sur-l'Alz., 1446.

Feuilleton de pétitions — employés de chemin de fer, assurance-accidents, MM. Kayser, 1448, 1453, 1463, 1471 ; Welter, 1450, 1453, 1461 ; Schmit, 1455 ; Hemmer, 1458 ; Prum, 1460 ; Eyschen, min. d'Etat, 1466 ; — vote, 1472 ; — création d'une caisse ouvrière de retraite, 1473 ; — vote, 1473 ;

— Bernard Rausch, chef de bureau à la conservation des hypothèques à Luxembourg — droit à la pension, MM. Hemmer, 1474, 1473, 1476; Kayser, 1474; Mongenast, dir. gén., 1474; Welter, 1476; vote, 1477; — J. Thilmany, G. Droeßart, J. Schaack etc. — révision de la Constitution en vue du suffrage universel, MM. Hemmer, rapp., 1477; Welter, 1478; vote, 1478; — conseils communaux de Beaufort, Waldbillig, Berdorf et Medernach réclamant le prolongement du chemin de Medernach-Savelborn jusqu'à la route de Beaufort-Grundhof, MM. Hemmer, rapp., 1478; Bech, 1478, 1482; Brincour, 1480; de Waha, dir. gén., 1480; vote, 1483; — dénomination de ville à accorder à plusieurs localités importantes du canton d'Esch, MM. Hemmer, rapp., 1483; Kirpach, dir. gén., 1484; — réclamation contre la coopérative des fonctionnaires, MM. Hemmer, 1485; Schiltz, 1487; Welter, 1488, 1492; Prum, 1490; vote, 1493.

40^e Séance. — Mardi, 9 avril 1907.

Absents MM. Brincour, Föhr, François, Jöerg, Knepper, Mathieu, Metz, Munchen, Neuman, Thinnés, baron de Tornaco, Velter et Wilhelmy.

Condoléances à l'occasion de la catastrophe de Klein-Rösseln, réponse, 1494.

Invitation au Te Deum de l'anniversaire du Grand-Duc, 1495.

Pièces et pétitions : habitants de Consdorf offrant la mise à disposition des terrains nécessaires pour l'établissement d'un sanatorium, 1495; — conseil communal de Dalheim — création d'une agence postale, 1495; — naturalisation Ph. Genevo, maréchal-ferrant à Petange, 1495; — avis du Conseil d'Etat sur la proposition de loi concernant la suppression des économats patronaux, 1496; — habitants des localités d'Aspelt, de Berchem, Frisange, etc. — création d'une nouvelle justice de paix dans le canton d'Esch, 1496; — Union des employés de commerce de Luxembourg, etc. — repos hebdomadaire 1496; — renseignements à l'appui du budget, 1496; — professeurs de l'école industrielle — indemnité d'équivalence, 1496.

Projet de loi concernant la compétence des juges de paix en matière civile et commerciale — rapport de la section centrale, M. Steichen, rapp., 1497.

Projet de loi concernant l'instruction contradictoire en matière répressive — rapport de la section centrale, M. Metzler, rapp., 1497.

Interpellation : révision de la série des prix pour travaux publics, MM. Kayser, 1497; Eyschen, min. d'Etat, 1498; de Waha, dir. gén., 1500.

Proposition de loi ayant pour objet de conférer la dénomination de ville aux localités de Differdange et de Dudelange : dépôt, M. Metzler, 1502.

Motion : Moyen de terminer le budget, MM. Laval, 1503; Housse, 1504.

Budget des dépenses : art. 123, reconstitution d'un domaine forestier de l'Etat, MM. Schmit, 1504, 1506; Steichen, 1505, 1509; Kirpach, dir. gén., 1507; — art. 127, collège médical — mode d'élection de la section pharmaceutique, MM. Kayser, 1510; Schoué, 1510; Steichen, 1510; de Waha,

dir. gén., 1512 ; — création d'une seconde pharmacie à Schifflange, M. Steichen, 1511 ; — attitude du syndicat des médecins vis-à-vis de nos lois sociales, MM. Prum, 1511 ; de Waha, dir. gén., 1514 ; — art. 132, bases de répartition des subsides aux sages-femmes, MM. Kayser, 1515 ; de Waha, dir. gén., 1516 ; — création d'une mutualité pour les sages-femmes, MM. Kayser, 1515 ; de Waha, dir. gén., 1516 ; — art. 136, laboratoire de bactériologie — commission de surveillance, MM. Kayser, 1517, 1521, 1524, 1529 ; Lacroix, 1518, 1521 ; de Waha, dir. gén., 1518 ; Housse, 1522 ; Welter, 1526 ; — achèvement du laboratoire, MM. Housse, 1523 ; de Waha, dir. gén., 1524 ; Mongenast, dir. gén., 1525 ; R. Brasseur, 1528 ; Kayser, 1529 ; Lacroix, rapp., 1530 ; — art. 136ter, assurances populaires, M. Ludovicy, 1531 ; — protection de l'enfance, MM. Kayser, 1531 ; Welter, 1534.

41^e Séance. — Mercredi, 10 avril 1907.

Absents MM. Bech, Crocius, Föhr, Hemmer, Joerg, Knepper, Mathieu, Munchen, de Tornaco et G. Velter.

Pièces et pétitions : renseignements concernant le budget, 1536 ; — habitants de la Moselle — révision cadastrale des vignobles, 1536.

Budget des dépenses : art. 136ter, assurances populaires — protection de l'enfance, MM. Ludovicy, 1538, 1544, 1551, 1559 ; Welter, 1541 ; Eyschen, min. d'Etat, 1546, 1550, 1552 ; Mongenast, dir. gén., 1549, 1553 ; Prum, 1554 ; R. Brasseur, 1556 ; de Waha, dir. gén. 1561 ; — cours pour gardes-malades, MM. Prum, 1543, 1567, 1569 ; de Waha, dir. gén., 1565, 1568 ; Housse, 1568 ; — art. 138bis, installations nouvelles aux bains de Mondorf, M. Lacroix, rapp., 1570 ; — chapitre XXIV, postes et télégraphes — service des téléphones, MM. Mongenast, dir. gén., 1574 ; Meris, 1576 ; — agence postale à Tuntange, M. Mongenast, dir. gén., 1575 ; id. à Weiler-la-Tour, MM. Mongenast, dir. gén., 1575 ; — congés des employés des postes, M. Meris, 1575.

42^e Séance. — Jeudi, 11 avril 1907.

Absents MM. Eichhorn, Hemmer, Hess, Joerg, Knepper, Mathieu, Munchen, Neuman, Prum, Schmit, baron de Tornaco et G. Velter.

Budget des dépenses : chapitre XXIV, postes et télégraphes — seconde distribution de lettres au Hohwald, M. Kayser, 1578 ; création d'une agence postale à Hesperange, 1579 ; distribution des lettres et relais postal à Weiler-la-Tour, 1579 ; établissement d'un bureau de poste à Hollerich, 1580 ; cabine téléphonique publique à Hamm, Neudorf et Kirchberg, 1580 ; congés des facteurs et commis des postes, 1581 ; masse d'habillement des facteurs, 1582 ; conditions d'avancement des employés des postes, 1583 ; — classement des services postaux dans le canton d'Esch, M. Steichen, 1584 ; création d'agences postales, 1585 ; — situation des facteurs des postes, M. Schiltz, 1586 ; frais de bureau, congés, 1587 ; — locaux des postes à Dudelange, M. de Ziegler, 1588 ; classement des agences

postales, 1588 ; — agence postale à Dalheim, M. Lacroix, rapp., 1589 ; — introduction d'un service postal entre Eschdorf et Rambrouch-Koetschette, M. Weinandy, 1589 ; — création d'une agence postale à Heiderscheid et Eschdorf, M. Thilges, 1590 ; diligence d'Esch-sur-Sûre vers Wiltz, 1591 ; id. de Syr au Poteau, 1592 ; Theuerungszulagen des facteurs, 1593 ; — création d'un relais postal à Tuntange et Fischbach, M. Wilhelmy, 1593 ; — insuffisance des locaux des postes à Dudelange, M. Metzler, 1594 ; classement des agences postales, 1594 ; avancement des commis des postes, 1594 ; — service de diligence entre Säul, la vallée de Schweich, Beckerich et Redange, M. Bian, 1595 ; — confection de timbres-poste, timbres officiels, MM. Ludovicey, 1596 ; Mongenast, dir. gén., 1609 ; — distribution des lettres, MM. Bech, 1597 ; Mongenast, dir. gén., 1599 ; — usage des cabines publiques par les abonnés au téléphone, M. Mongenast, dir. gén., 1599 ; — congés du personnel des postes, 1600 ; — réclamation des commis de 1^{re} classe demandant une majoration de traitement, 1606 ; — voitures postales, 1611 ; — facteurs de relais, MM. Spoo, 1613 ; Mongenast, dir. gén., 1619 ; Schmitz, 1620 ; — congés du personnel des postes, M. Welter, 1616.

43^e Séance. — Vendredi, 12 avril 1907.

Absents MM. Bian, R. Brasseur, Eichhorn, François, Jörg, Mathieu, Munchen, Nau, Probst, Steichen, Thinnens, baron de Tornaco et Velter.

Budget des dépenses : art. 453, frais de voyage du personnel du service agricole, MM. Schiltz, 1623 ; Eyschen, min. d'Etat, 1623 ; — concession de nouvelles foires, MM. Schiltz, 1624, 1627 ; Hess, 1626 ; Eyschen, min. d'Etat, 1625, 1627 ; Wilhelmy, 1626 ; Prum, 1626 ; — chapitre XXXI, bourses d'études et enseignement à l'école agricole, MM. Lacroix, rapp., 1628, 1645, 1652 ; Clemang, 1631, 1647 ; Neuman, 1634 ; Schiltz, 1637 ; Eyschen, min. d'Etat, 1640, 1652 ; Prum, 1646 ; Erpelding, 1649 ; Hess, 1652 ; — art. 459, étalons, MM. Ludovicey, 1654 ; Prum, 1655 ; Eyschen, min. d'Etat, 1655 ; — art. 460, amélioration de la race caprine, MM. Prum, 1656 ; Welter, 1659 ; Eyschen, min. d'Etat, 1660 ; — art. 467, laiteries, MM. Ludovicey, 1662 ; Eyschen, min. d'Etat, 1663.

44^e Séance — Mardi, 16 avril 1907

Absents MM. Bian, R. Brasseur, Clemang, Jörg, Mathieu, Munchen, Neuman, baron de Tornaco et G. Velter.

Projet de loi portant reconstruction de l'hôtel des postes et télégraphes à Luxembourg : dépôt, M. de Waha, dir. gén., 1666 ; — renvoi aux sections, 1666.

Projet de loi concernant la reconstruction du pont sur la Sûre à Wasserbillig : dépôt, M. de Waha, dir. gén., 1666 ; — renvoi aux sections, 1666.

Proposition de loi portant création d'un tribunal d'arrondissement à Esch et de deux justices de paix à Dudelange resp. à Differdange : dépôt, M. X. Brasseur, 1666.

Budget des dépenses : art. 167, laiteries — conserves, MM. Thilges, 1667 ; Eyschen, min. d'Etat, 1668 ; — art. 174, fondation Theisen à Givenich, MM. Erpelding, 1670 ; Eyschen, min. d'Etat, 1670, 1673, 1675 ; Welter, 1672 ; Bech, 1673 ; — art. 175, sociétés commerciales, MM. Eyschen, min. d'Etat, 1675 ; Bech, 1675 ; — chambre de commerce, représentation de la meunerie, M. Erpelding, 1676 ; — art. 176, assurance contre l'invalidité et la vieillesse, MM. Kayser, 1676, 1679 ; Eyschen, min. d'Etat, 1677, 1681 ; Welter, 1678 ; Diderich, 1679 ; Brincoeur, 1680 ; de Ziegler, 1680 ; — art. 176bis, rentes, assurance-accidents, MM. Eyschen, min. d'Etat, 1682, 1687 ; Welter, 1682, 1689 ; Prum, 1686 ; Schiltz, 1687 ; Erpelding, 1688, 1691 ; — art. 179bis, inspection des bâtisses, MM. Ludovicey, 1692 ; Kirbach, dir. gén., 1693 ; — tarifs des médecins du chef d'assurances-habitations ouvrières, MM. Welter, 1694 ; Prum, 1694 ; de Waha, dir. gén., 1695 ; — art. 181, billets de banque de la Banque Internationale, MM. Welter, 1696 ; Mongenast, dir. gén., 1696, 1697 ; — art. 183, enseignement professionnel, MM. Ludovicey, 1698 ; Welter, 1698 ; — art. 189, bibliothèques professionnelles, MM. Kirbach, dir. gén., 1700 ; Ludovicey, 1701 ; Eyschen, min. d'Etat, 1701.

45^e Séance. — Mercredi, 17 avril 1907.

Absents MM. Bian, Crocius, Jørg, Mathieu, Metz, Pemmers, de Tornaco et G. Velter.

Pièces et pétitions : naturalisation Delaporte François, propriétaire à Weiler, 1764 ; — Nicolas Origer, commis des télégraphes à Luxembourg — pension, 1704 ; — renseignements à l'appui du budget, 1704, 1705 ; — inscription d'un art. 5bis, au budget, 1705.

Budget des dépenses : art. 190, livres de classe, M. Mongenast, dir. gén., 1706 ; — prière commune avant les cours, MM. Mongenast, dir. gén., 1709, 1723 ; Prum, 1713, 1732, 1741 ; R. Brasseur, 1718, 1739 ; Schiltz, 1727 ; Lacroix, rapp., 1728, 1737, 1740 ; Welter, 1729, 1741 ; Bech, 1738, 1743 ; de Ziegler, 1740 ; Knepper, 1743 ; — dispense du cours de religion, MM. Prum, 1714 ; Mongenast, dir. gén., 1724 ; — équivalence des diplômes de capacité au regard des universités étrangères, MM. Metzler, 1744 ; Clemang, 1747 ; — indemnité d'équivalence des professeurs, MM. Metzler, 1744 ; Meris, 1744 ; Hess, 1746 ; Clemang, 1747 ; Bech, 1748 ; — examens d'admission à l'Athénée, M. Schiltz, 1747.

46^e Séance. — Jeudi, 18 avril 1907.

Absents MM. Bian, Eichhorn, Hemmer, Jeitz, Jørg, Lacroix, Mathieu, Neuman, Prum, Steichen, Thilges, baron de Tornaco et G. Velter.

Proposition de loi conférant la dénomination de ville à la localité de Rumelange : dépôt, M. Nau, 1751.

Rapport supplémentaire de la section centrale sur le chapitre du budget : dépenses extraordinaires, 1751.

Budget des dépenses : art. 190, équivalence des diplômes délivrés par nos établissements au regard de l'Allemagne, M. Mongenast, dir. gén., 1753 ; — indemnité de 200 fr. des professeurs, MM. Mongenast, dir. gén., 1757, 1774, 1779 ; François, 1763 ; Clemang, 1768 ; Pemmers, 1770 ; Bech, 1772, 1776 ; Housse, 1775 ; de Ziegler, 1777 ; Brincour, 1777 ; Welter, 1780 ; — examens d'admission, MM. Mongenast, dir. gén., 1759, 1783 ; Welter, 1765, 1782 ; Schiltz, 1781 ; Housse, 1783 ; — élargissement des cadres des professeurs, M. Pemmers, 1771 ; — art. 196, révision des dispositions sur l'obtention des grades pour nos professeurs à l'Athénée de Luxembourg, M. Clemang, 1785 ; — art. 198, enseignement primaire — subsides aux communes, MM. Wilhelmy, 1786 ; Schmitz, 1789, Hess, 1788 ; — frais de voyage et de bureau des inspecteurs d'écoles, MM. Ludovicy, 1788 ; — art. 199, réorganisation des écoles normales, MM. Kirpach, dir. gén., 1790, 1791 ; Housse, 1790 ; Ludovicy, 1791 ; — art. 200, enseignement primaire — subsides aux communes, M. Kirpach, dir. gén., 1791 ; — art. 201, instituteurs suppléants, M. Kirpach, dir. gén., 1792 ; Ludovicy, 1793 ; — art. 208, computation de l'indemnité de logement pour les pensions, M. Ludovicy, 1794 ; — art. 209, institut des sourds-muets — établissement des enfants idiots de Betzdorf, MM. Kirpach, dir. gén., 1795 ; Welter, 1796 ; Ludovicy, 1796.

47^e Séance. — Vendredi, 19 avril 1907.

Absents MM. Bian, François, Hemmer, Housse, Joerg, Knepper, Mathieu, Munchen, baron de Tornaco, G. Velter et Wilhelmy.

Budget des dépenses : art. 222 bis, aide-conservateur du Musée, MM. Mongenast, dir. gén., 1799, 1800 ; Prum, 1799 ; Lacroix, rapp., 1800 ; — art. 224, fusion de la société botanique et de la Fauna, MM. Ludovicy, 1801, Mongenast, dir. gén., 1801 ; — art. 230, employés temporaires de l'administration des prisons de l'Etat, M. Steichen, 1802 ; — art. 232, service antropométrique, MM. Steichen, 1803 ; Kayser, 1803 ; Eyschen, min. d'Etat, 1805 ; — art. 235, jour de repos et logement des gardiens de la prison de Diekirch, MM. Meris, 1805 ; Pemmers, 1806 ; Neuman, 1807 ; — art. 241, jour de repos des gardiens de la maison de santé d'Ettelbruck, MM. Meris, 1809 ; de Waha, dir. gén., 1809 ; Neuman, 1810 ; — art. 251, secours du chef de perte ou abattage de bétail, MM. Steichen, 1811 ; de Waha, dir. gén., 1812 ; — art. 256, assurance étalons et Schlachthausversicherung, MM. Clemang, 1813, 1820 ; Schoué, 1813 ; Ludovicy, 1815, 1821 ; Steichen 1816 ; Eyschen, min. d'Etat, 1817, 1822 ; — art. 265, subsides pour toitures en dur, M. Eyschen, min. d'Etat, 1825 ; — art. 270, acquisition d'un roulcau à vapeur pour le canton d'Esch, M. Clemang, 1830 ; — art. 272, redressements, M. Clemang, 1831 ; — renvoi du budget au Conseil d'Etat, 1832.

48^e Séance. — Mercredi, 24 avril 1907.

Absents MM. Bastian, Bian, Crocius, Eichhorn, François, Jøerg, Knepper, Mathieu, Metzler, Prum, baron de Tornaco et G. Velter.

Pièces et pétitions : naturalisation J.-P. Geisel, employé des mines à Kayl, 1835 ; — conseil communal de Bettembourg — justice de paix, 1835 ; — conseil communal d'Ermsdorf — mise en état, reprise du chemin vicinal de Schrondweiler par Stegen, Folkendange, Neumuhle, Eppeldorf, Beaufort à Echternach, 1835.

Budget des dépenses : avis du Conseil d'Etat, 1836 ; — rapport de la section centrale, M. Lacroix, rapp., 1840 ; — second vote sur les articles amendés, 1842 ; — vote sur l'ensemble et adoption, 1848.

49^e Séance. — Mardi, 30 avril 1907.

Absents MM. Jøerg, Knepper, Lacroix, Mathieu, Munchen, Orianne, baron de Tornaco et G. Velter.

Projet de loi concernant l'exécution de travaux publics par voie d'emprunt — allocations au chapitre des dépenses extraordinaires du budget — renvoi à la section centrale, 1869.

Projet de loi ayant pour objet de déterminer la part de l'Etat dans les frais de construction de la nouvelle gare de Luxembourg-Bonnevoie : rapport de la section centrale, M. Pemmers, rapp., 1869.

Projet de loi concernant la convention pour l'amélioration du sort des blessés ou malades dans les armées en campagne : dépôt, M. Eyschen, min. d'Etat, 1870 ; — renvoi aux sections, 1870.

Projet de loi concernant la réglementation du fonds communal — discussion, MM. Mongenast, dir. gén., 1870 ; Prum, rapp., 1884 ; Kirpach, dir. gén., 1892 ; Welter, 1897.

50^e Séance. — Mercredi, 1^{er} mai 1907.

Absents MM. Jøerg, Knepper, Lacroix, Mathieu, Meris, Schmit, baron de Tornaco et G. Velter.

Projet de loi concernant l'établissement d'un nouveau pont sur la Sûre à Wasserbillig : rapport de la section centrale, M. Bech, rapp., 1901.

Projet de loi sur le fonds communal : discussion, MM. Welter, 1901, 1924 ; Prum, rapp., 1921 ; Kirpach, dir. gén., 1924 ; Schiltz, 1927 ; Wilhelmy, 1932.

51^e Séance. — Jeudi, 2 mai 1907.

Absents MM. Cariers, Eichhorn, Jøerg, Knepper, Lacroix, Mathieu, Schmit, baron de Tornaco, G. Velter et de Ziegler.

Feuilleton-pétitions — rapport, M. Hemmer, rapp., 1936.

Incident : acquéreurs de biens nationaux, MM. Bech, 1936, 1939 ; Welter, 1938.

Projet de loi sur le fonds communal — discussion générale, MM. Housse,

1942, 1950 ; Kirpach, dir. gén., 1947 ; Brincour, 1950 ; Mongenast, dir. gén., 1957, 1972 ; Erpelding, 1964 ; Prum, rapp., 1967.

52^e Séance. — Vendredi, 3 mai 1907.

Absents MM. Crocius, Didier, Jøerg, Knepper, Mathieu, baron de Tornaco et G. Velter.

Pièces et pétitions : habitants de Pétange — Grenzverkehr restreint, 1974 ; — conseil communal de Dudelange — deuxième justice de paix dans le canton d'Esch, 1974 ; — conseil communal de Leudelange — horaire des trains de la ligne Luxembourg-Pétange, 1974.

Projet de loi sur le fonds communal : discussion, M. Prum, rapp., 1975 ; — dépôt d'amendements aux art. 4, 5 et 6, 1984 ; — développement des amendements, MM. Ludovicey, 1985, 1990 ; Welter, 1987, 1991, 1992, 1994 ; Prum, rapp., 1989 ; Kirpach, dir. gén., 1990 ; Brincour, 1991, 2010 ; R. Brasseur, 1992 ; Schmit, 1994 ; Schiltz, 2002 ; — incident — bureaux, MM. Kayser, 2004, 2007 ; Laval, 2005, 2007 ; R. Brasseur, 2008 ; Welter, 2009 ; — clôture de la discussion générale, 2011.

53^e Séance. — Mardi, 7 mai 1907.

Absents MM. Eichhorn, Hess, Housse, Jøerg, Mathieu, Meris, baron de Tornaco et G. Velter.

Projet de loi sur le fonds communal : dépôt et développement d'amendements aux art. 1 et 2, M. Welter, 2013 ; discussion, MM. Prum, rapp., 2014, 2024 ; Kirpach, dir. gén., 2016 ; Welter, 2017, 2023 ; Brincour, 2019 ; Mongenast, dir. gén., 2022 ; retrait de l'amendement, M. Welter, 2027 ; — art. 4, amendement, MM. Kirpach, dir. gén., 2029, 2031 ; Prum, rapp., 2029 ; Ludovicey, 2030 ; Brincour, 2031 ; Bech, 2031 ; Knepper, 2032 ; vote, 2032 ; — art. 5, titres garantis par l'Etat grand ducal, MM. Welter, 2032 ; Brincour, 2033 ; R. Brasseur, 2033 ; — art. 6, computation de l'octroi, MM. Kirpach, dir. gén., 2034 ; Hemmer, 2034 ; Munchen, 2035 ; Ludovicey, 2035 ; Mongenast, dir. gén., 2036 ; — computation des personnes morales, MM. R. Brasseur, 2037 ; Kirpach, dir. gén., 2038 ; Prum, rapp., 2040.

54^e Séance — Mercredi, 8 mai 1907.

Absents MM. Eichhorn, Föhr, Hess, Jøerg, Mathieu, Neuman, baron de Tornaco et G. Velter.

Projet de loi sur le fonds communal : art. 6, amendement — computation des personnes morales, MM. Welter, 2044 ; R. Brasseur, 2051 ; Schoué, 2055 ; de Ziegler, 2056 ; Brincour, 2059 ; Diderich, 2065 ; Bech, 2067 ; Clemang, 2069 ; Kirpach, dir. gén., 2071 ; X. Brasseur, 2072.

55^e Séance. — Mardi, 14 mai 1907.

Absents MM. Brincour, Jøerg, Mathieu, Metz et G. Velter.

Pièces et pétitions : Libre Pensée Luxembourgeoise — forme du serment judiciaire, 2076 ; — naturalisation Nic. Hoppe, cultivateur à Berel-

dange, 2076 ; — démission de M. G. Velter comme membre de la Chambre des députés, 2076.

Rectification au compte-rendu analytique, M. Clemang, 2077.

Projet de loi sur le fonds communal : art. 6, computation des personnes morales, MM. X. Brasseur, 2081 ; Knepper, 2087 ; Welter, 2089 ; Kirpach, dir. gén., 2099, 2111 ; Schmit, 2111.

56^e Séance. — Mercredi, 15 mai 1907.

Absents MM. Brincour, Crocius, Jøerg et Mathieu.

Projet de loi concernant l'exécution de travaux publics par voie d'emprunt : rapport supplémentaire de la section centrale, M. Prum, rapp., 2113.

Projet de loi sur le fonds communal : art. 6, computation des personnes morales, MM. Housse, 2113 ; Prum, rapp., 2117 ; Schoué, 2135 ; Kayser, 2136 ; Lacroix, 2140 ; Knepper, 2143 ; Bech, 2145.

57^e Séance. — Jeudi, 16 mai 1907.

Absents MM. R. Brasseur, Brincour, Hemmer, Jøerg, Mathieu et baron de Tornaco.

Analyse des pièces : conseil communal de Sanem — horaire des trains d'Esch-Belvaux, 2149.

Projet de loi sur le fonds communal : art. 6, computation des personnes morales, MM. Erpelding, 2149 ; Wilhelm, 2150 ; de Ziegler, 2153, 2173 ; Steichen, 2163 ; Housse, 2165 ; Bech, 2167, 2176 ; Welter, 2175 ; — vote et rejet de l'amendement, 2177 ; rejet de la proposition — octroi, 2179 ; — amendement Ludovicay à l'al. 2 § 2 : discussion, MM. Kirpach, dir. gén., 2179 ; Ludovicay, 2183 ; Prum, rapp., 2185.

58^e Séance. — Vendredi, 17 mai 1907.

Absents MM. Brincour, Crocius, Eichhorn, Jøerg, Knepper, Mathieu, Neuman, Steichen.

Projet de loi sur la construction d'un nouveau pont à Wasserbillig : discussion, MM. de Waha, dir. gén., 2190 ; Bech, 2191, 2192, 2194 ; Lacroix, 2191 ; Kirpach, dir. gén., 2191 ; Housse, 2192, 2194 ; — vote et adoption, dispense du second vote, 2195.

Projet de loi sur le fonds communal — amendement concernant l'exclusion des communes ou sections de communes ayant un boni, MM. Prum, rapp., 2196, 2212 ; Clemang, 2200 ; Housse, 2201 ; Schiltz, 2204, 2214 ; Hemmer, 2206 ; Ludovicay, 2208 ; Kirpach, dir. gén., 2209, 2219 ; Bech, 2211 ; Schmit, 2215 ; Jeitz, 2216 ; Welter, 2217 ; — adoption de l'amendement, 2220 ; — art. 7, minimum annuel de répartition, MM. Kirpach, dir. gén. 2221 ; Prum, rapp., 2222 ; Welter, 2223 ; Ludovicay, 2225 ; — adoption des art. 7, 8 et 9, 2225.

59^e Séance. — Mardi, 4 juin 1907.

Absents MM. Brincour, Crocius, Hemmer, Jøerg, Metzler.

Pièces et pétitions : démission de M. le député G. Velter, 2226 ; — natu-

ralisation Fl.-Ed -Em. Gosselin, sous-chef de station à Petange, 2226 ; -- habitants de la station de Sandweiler-Conttern demandant à être détachés de la section de Sandweiler, 2227 ; — plainte de J.-P. Ries de Chicago au sujet d'un procès entre les héritiers enfants Ries, 2227 ; — naturalisation M. Klauner, serrurier à Luxembourg, 2227 ; — habitants de Basse-Pétrusse — voies de communication dans la vallée de la Pétrusse, 2227.

Projet de loi ayant pour objet de conférer force de loi au statut de la famille de Nassau : dépôt, MM. Eyschen, min. d'Etat, 2207, 2242 ; Welter, 2239 ; — fixation de jour pour l'examen en section, MM. Laval, 2243, 2247, 2249 ; Welter, 2246, 2251 ; Eyschen, min. d'Etat, 2248, 2255, 2259 ; X. Brasseur, 2249 ; Prum, 2250, 2261 ; Bech, 2253 ; Probst, 2256, 2260.

60^e Séance. — 20 juin 1907.

Absent, M. Jeitz.

Projet de loi relatif aux matières inflammables et à teneur de phosphore blanc : dépôt, M. Eyschen, min. d'Etat, 2263 ; — renvoi aux sections, 2263.

Projet de loi approuvant la convention de Berne sur l'interdiction de certains procédés dans l'industrie des allumettes : dépôt, M. Eyschen, min. d'Etat, 2263 ; — renvoi aux sections, 2263.

Projet de loi approuvant la convention de Berne sur l'interdiction du travail de nuit des femmes employées dans l'industrie : dépôt, M. Eyschen, min. d'Etat, 2263 ; — renvoi aux sections, 2263.

Projet de loi ayant pour objet de conférer le titre de ville aux localités d'Ettelbruck, Differdange, Dudelange et Rumelange : dépôt, M. Kirbach, dir. gén., 2263 ; — renvoi aux sections, 2263.

Projet de loi concernant le statut de famille de la maison de Nassau : rapport de la section centrale, M. Schmit, rapp., 2263 ; — protestation de M. le comte Georges de Merenberg, 2264 ; — MM. Eyschen, min. d'Etat, 2264 ; Welter, 2268 ; — proposition de remettre la discussion générale, MM. Welter, 2274 ; baron de Tornaco, 2274 ; vote et rejet, 2275, M. Schmit, rapp., 2275 : — discussion générale, M. Schmit, rapp. 2275.

61^e Séance. — Vendredi, 21 juin 1907.

Absents MM. Mathieu, Eichhorn, François, Neuman et baron de Tornaco.

Projet de loi concernant le statut de famille de la maison de Nassau : continuation de la discussion générale, MM. Schmit, rapp., 2292 ; Welter, 2294.

62^e Séance. — Mardi, 25 juin 1907.

Absents MM. Eichhorn, Jœrg, Knepper, Lacroix, Metz et Neuman.

Motion d'ordre : examen et discussion du projet de loi sur l'emprunt, MM. X. Brasseur, 2320, 2323 ; de Waha, dir. gén., 2321, 2324 ; Welter, 2322 ; Bech, 2323 ; Eyschen, min. d'Etat, 2325.

Projet de loi ayant pour objet de conférer force de loi au statut de famille de la maison de Nassau : continuation de la discussion générale, MM. Eyschen, min. d'Etat, 2325 ; Welter, 2332.

63^e Séance. — Mercredi, 26 juin 1907.

Absents MM. Bian, Erpelding, François, Lacroix, Metz, Neuman, Pemmers, Schmit, Schmitz, baron de Tornaco, Wilhelmy.

Motion d'ordre : prolongation des séances, MM. Bech, 2364 ; X. Brasseur, 2364 ; Welter, 2364.

Projet de loi ayant pour objet de conférer force de loi au statut de famille de la maison de Nassau — continuation de la discussion générale, MM. Welter, 2366 ; Brincour, 2387, 2426.

64^e Séance. — Jeudi, 27 juin 1907.

Absents MM. Erpelding, Knepper, Mathieu, Metz, Neuman et baron de Tornaco.

Projet de loi conférant force de loi au statut de famille de la maison de Nassau — continuation de la discussion générale, MM. Welter, 2427 ; Eyschen, min. d'Etat, 2428 ; Housse, 2429, 2433 ; Prum, 2444 ; Hemmer, 2460 ; Schiltz, 2462 ; Ludovic, 2474 ; — dépôt d'amendements, MM. Housse, 2433 ; Probst, 2482.

65^e Séance. — Vendredi, 28 juin 1907.

Absents MM. Metz et baron de Tornaco.

Projet de loi conférant force de loi au statut de famille de la maison de Nassau — continuation de la discussion générale, MM. Probst, 2495-2517 ; Metzler, 2517-2535 ; Schmit, rapp., 2533-2548.

66^e Séance. — Mardi, 2 juillet 1907.

Absents MM. Mathieu, Metz, Neuman et baron de Tornaco.

Projet de loi conférant force de loi au statut de famille de la maison de Nassau — continuation de la discussion générale, MM. Schmit, rapp., 2549-2557 ; Prum, 2557, 2572 ; Ludovic, 2571 ; Welter, 2573 ; Steichen, 2576 ; Bech, 2582 ; Hess, 2594 ; Diderich, 2595.

67^e Séance. — Mercredi, 3 juillet 1907.

Absents MM. Prum et baron de Tornaco.

Projet de loi conférant force de loi au statut de famille de la maison de Nassau — continuation de la discussion générale, MM. Lacroix, 2604, X. Brasseur, 2608-2651.

68^e Séance. — Jeudi, 4 juillet 1907.

Absents MM. Knepper, Mathieu, Neuman, Steichen et baron de Tornaco.

Projet de loi concernant le pacte de famille de la maison de Nassau : dépôt de pièces, M. Eyschen, min. d'Etat, 2652 ; — continuation de la discussion générale, MM. X. Brasseur, 2652-2662 ; Munchen, 2662 ; Eyschen, min. d'Etat, 2663 ; — motion de clôture, MM. Hess, 2697 ; Welter, 2698 ; Housse, 2699 ; rejet de la question préalable, 2701 ; Ludovic, 2702 ; Nau, 2702 ; — discussion de l'article unique, 2702.

69^e Séance. — Vendredi, 5 juillet 1907.

Absent M. le baron de Tornaco.

Rectification au compte-rendu analytique, M. Hess, 2704

Projet de loi concernant le pacte de famille de la maison de Nassau : discussion de l'article unique, MM. Welter, 2703-2717 ; — Eyschen, ministre d'Etat, 2717 ; — discussion des amendements, MM. Housse, 2720 ; Laval, 2723 ; Schmit, rapp., 2724, 2727 ; Lacroix, Welter, 2727 ; Prum, 2728 ; rejet de l'amendement transfert du fidei-commis, 2729 ; — amendement régence et corégence : discussion, MM. R. Brasseur, 2729 ; Hemmer, 2730 ; Welter, 2730 ; Brincour, 2730 ; Knepper, 2731 ; rejet, 2731 ; — votes motivés, MM. Erpelding, 2731 ; Knepper, 2733 ; Nau, 2735 ; adoption de l'article unique, 2735 ; — vote sur l'ensemble et adoption, dispense du second vote, 2736.

70^e Séance. — Mardi, 9 juillet 1907.

Absents MM. Eichhorn, Hemmer, Jœrg, Knepper et Metz.

Pièces et pétitions : avis du Conseil d'Etat sur la proposition de loi relative à la réorganisation du Conseil d'Etat, 2739 ; — pétition des gardiens des prisons de Diekirch, indemnité de logement, 2739 ; — habitants de l'avenue du Pont Adolphe — poussière, fumée et bruit causés par le chemin de fer d'Echternach, 2739 ; — conseil communal de Differdange — arrêt du train d'Esch-Athus à Obercorn, 2739.

Motion : majoration des traitements du personnel de la douane, MM. Bian, 2740 ; Mongenast, dir. gén., 2740 ; — demande d'une session extraordinaire au mois d'octobre, MM. Welter, 2744 ; Laval, 2745 ; Mongenast, dir. gén., 2746, baron de Tornaco, 2748.

Ordre des travaux, service sténographique, 2741.

Proposition de loi portant création d'un tribunal d'arrondissement à Esch et de deux justices de paix à Differdange resp. à Rumelange ; lecture, prise en considération et renvoi au Conseil d'Etat, 2743.

Projet de loi sur l'exécution de travaux publics par voie d'emprunt — dépôt d'amendements, M. Welter, 2750 ; — discussion générale, MM. Prum, rapp., 2752 ; de Waha, dir. gén., 2772.

71^e Séance. — Mercredi, 10 juillet 1907.

Absents MM. Bian, Crocius, Eichhorn, Föhr, Jœrg, Knepper, Lacroix, Mathieu, Metz, Pemmers et Schmit.

Projet de loi concernant la réorganisation du service des eaux et forêts : dépôt, M. Kirpach, dir. gén., 2783.

Motion : examen d'admission dans les établissements d'enseignement moyen, MM. Schiltz, 2783 ; Mongenast, dir. gén., 2784.

Question : révision de la loi sur l'enseignement primaire supérieur, MM. Hess, 2785 ; Kirpach, dir. gén., 2785.

Projet de loi concernant l'exécution de travaux publics par voie d'em-

prunt : — discussion générale, MM. de Waha, dir. gén., 2785 ; de Ziegler, 2804 ; Welter, 2806 ; Housse, 2813 ; amendements, M. Housse, 2808 ; M. Metzler, 2810.

72^e Séance. — Jeudi, 11 juillet 1907.

Absents MM. Eichhorn, François, Knepper, Laval, Ludovicy, Mathieu, Metz, Neuman et de Ziegler.

Rectification au compte-rendu analytique, M. Welter, 2823.

Motion : supplément de traitement du personnel douanier, MM. Thinnés, 2825 ; Mongenast, dir. gén., 2825.

Projet de loi concernant l'exécution de travaux publics par voie d'emprunt : — rapport de la section centrale sur les amendements, M. Prum, rapp., 2826 ; — discussion. MM. Housse, 2828 ; Wilhelmy, 2828 ; Welter, 2832, 2836 ; Kayser, 2833 ; Clemang, 2834 ; Lacroix, 2842 ; Steichen, 2844 : Schiltz, 2847 ; Bech, 2848 ; Diderich, 2852.

73^e Séance. — Vendredi, 12 juillet 1907.

Absents MM. Bian, Eichhorn, Knepper, Laval, Metz, Neuman et Wilhelmy.

Pièces et pétitions : nouveau texte de l'art. 2 du projet de loi concernant les matières inflammables à teneur de phosphore blanc, 2865 ; — réforme du régime des cabarets, 2865.

Projet de loi sur l'exécution de travaux publics par voie d'emprunt : continuation de la discussion, MM. Erpelding, 2865 ; Mongenast, dir. gén., 2868 ; Prum, rapp., 2889-2899.

74^e Séance. — Mardi, 16 juillet 1907.

Absents MM. Eichhorn, Hemmer Knepper, Pemmers, Spoo, Thinnés, Weinandy et de Ziegler.

Protestation contre la nomination du sieur J. Fournelle-Thiry comme échevin de la commune de Petange, 2900 ; — questions : service des gardes-barrière, MM. Prum, 2900 ; de Waha, dir. gén., 2901 ; — pétition des professeurs en obtention du traitement d'équivalence, M. Meris, 2901.

Projet de loi sur l'exécution de travaux publics par voie d'emprunt : continuation de la discussion, MM. de Waha, dir. gén., 2902, 2934 ; de Tornaco, 2913 ; Metzler, 2918 ; Schmitz, 2920 ; Welter, 2922 ; Mongenast, dir. gén., 2928 ; Clemang, 2929 ; Nau, 2932-2934.

75^e Séance. — Mercredi, 17 juillet 1907.

Absents MM. Bian, Eichhorn, Knepper et Neuman.

Proposition d'inscrire au projet des chemins de fer secondaires un article autorisant le Gouvernement à se procurer par des bons du Trésor les sommes nécessaires pour la construction des lignes à voter, 2935.

Projet de loi sur l'exécution de travaux publics par voie d'emprunt : continuation de la discussion, MM. Metz, 2936 ; Diderich, 2938 ; Schmitz, 2941, 2971 ; Prum, rapp., 2946 ; de Waha, dir. gén., 2955 ; Mongenast, dir. gén., 2950 ; Kirbach, dir. gén., 2961 ; Wilhelmy, 2965 ; Ludovicy, 2965.

76^e Séance. — Jeudi, 18 juillet 1907.

Absents MM. Eichhorn, Jœrg, Knepper, Mathieu et Nau.

Motion : examen du projet de loi sur la réforme gymnasiale, M. Meris, 2973.

Projet de loi sur l'exécution de travaux publics par voie d'emprunt : continuation de la discussion, MM. Bech, 2973 ; Schiltz, 2975 ; Prum, rapp., 2977, 2987 ; Welter, 2978, 2994 ; de Waha, dir. gén., 2983 ; Lacroix, 2989 ; Metzler, 2992 ; de Ziegler, 2993 ; Mongenast, dir. gén., 2996 ; vote sur les amendements, 3001, 303, 3007 ; — renvoi du projet amendé au Conseil d'Etat, 3007.

77^e Séance. — Mardi, 23 juillet 1907.

Absents MM. Bian, Clemang, François, Jœrg, Knepper, Nau et Ludovicy. Projet de loi amendé sur l'emprunt — avis du Conseil d'Etat, 3010.

Rapports de la section centrale : projet de loi approuvant la convention de Berne sur l'interdiction de l'emploi du phosphore blanc (jaune) dans l'industrie des allumettes, M. Kayser, rapp., 3010 ; — projet de loi relatif aux matières inflammables à teneur de phosphore blanc (jaune), M. Kayser, rapp., 3011 ; — projet de loi concernant la convention pour l'amélioration du sort des blessés et des malades dans les armées en campagne, M. Welter, rapp., 3012.

Proposition de loi tendant à faire décréter la construction d'une route de l'Etat de Hellange par Peppange et Livange à la route de l'Etat de Bettembourg à Luxembourg : dépôt, M. Steichen, 3013 ; renvoi aux sections, 3014.

Rapport de la commission des pétitions, M. Hemmer, rapp., 3014.

Proposition de loi concernant la création d'une route de Rumelange à Dudelange : lecture, M. Metzler, 3014 ; prise en considération et renvoi au Conseil d'Etat, 3014.

Projet de loi ayant pour objet le règlement des comptes généraux de l'Etat pendant l'exercice 1904 : rapport, M. Schoué, rapp., 3015 ; vote et adoption, 3017.

Comptes de service intérieur des deux dernières sessions de la Chambre : rapport de la commission des comptes, M. Schoué, rapp., 3016 ; vote et adoption, 3017.

Projet de loi portant approbation de l'arrangement intervenu entre la société des chemins de fer secondaires et déterminant la part de l'Etat dans la construction d'une nouvelle gare à Luxembourg-Bonnevoie : discussion, MM. de Waha, dir. gén., 3019, 3026 ; Pemmers, rapp., 3021 ; Lacroix, 3023 ; Welter, 3023, 3029 ; — vote et adoption, dispense du second vote, 3030.

Projet de loi concernant l'allocation d'un crédit supplémentaire pour la construction et l'aménagement du laboratoire bactériologique : vote et adoption, dispense du secoud vote, 3032.

Projet de loi concernant la reconstruction de l'hôtel des postes et télégraphes : vote et adoption, dispense du second vote, 3033.

Projet de loi sur le fonds communal : second vote sur les articles amendés : discussion art. 4, MM. Prum, rapp., 3033; Kirpach, dir. gén., 3034; Welter, 3034; rejet du texte de l'article amendé, 3036; — rejet du taux de 20 pCt. pour l'octroi, 3037; — art. 7 et 8, MM. Mongenast, dir. gén., 3037, 3039; Prum, rapp., 3038; vote et adoption des art. 7, 8 et 9, 3039; — vote sur l'ensemble et adoption, dispense du second vote, 3041.

78^e Séance. — Mercredi, 24 juillet 1907.

Absents MM. Bian, Clemang, Crocius, François, Housse, Knepper, Metzler, Munchen, Nau, Neuman et Schmit.

Interpellations : surmenage dans les établissements d'enseignement supérieur et moyen : MM. Welter, 3043, 3049; Mongenast, dir. gén., 3045; Brincour, 3048; Prum, 3052, 3054; R. Brasseur, 3054; Bech, 3055; Schiltz, 3055; — révision générale des traitements des fonctionnaires : M. R. Brasseur, 3056; Kirpach, dir. gén., 3057.

Projet de loi approuvant la convention internationale sur l'interdiction du travail de nuit des femmes employées dans l'industrie : rapport de la section centrale : M. Ludovicy, rapp., 3058; — vote et adoption, dispense du second vote, 3060.

Projet de loi concernant la création d'un institut agricole international à Rome : rapport de la section centrale, M. Diderich, rapp., 3060; vote et adoption, dispense du second vote, 3062.

Projet de loi amendé concernant l'emprunt : rapport de la section centrale, 3063.

Projet de loi approuvant la convention de Berne sur l'interdiction de l'emploi du phosphore blanc dans l'industrie des allumettes : vote et adoption, dispense du second vote, 3063.

Projet de loi relatif aux matières inflammables à teneur de phosphore : vote et adoption, dispense du second vote, 3064.

Projet de loi portant approbation de la convention internationale pour l'amélioration du sort des blessés et malades en temps de guerre : vote et adoption, dispense du second vote, 3065.

Projet de loi concernant la qualification de ville à accorder aux localités d'Ettelbruck, Differdange, Dudelange et Rumelange : vote et adoption, dispense du second vote, 3066.

Projet de loi sur l'exécution des travaux publics par voie d'emprunt — second vote des articles amendés : MM. Prum, rapp., 3067, 3075; Welter, 3071, 3078; de Waha, dir. gén., 3077; — vote sur l'ensemble et adoption, dispense du second vote, 3078.

Feuilleton des pétitions, M. Hemmer, rapp., 3081; — érection de la section de Rodange en commune distincte, 3081; — agence postale à Dalheim, 3082; — réduction de l'impôt sur les vignes, 3085, MM. Lacroix,

3036 ; Bech, 3091, 3092 ; Welter, 3091 ; Mongenast, dir. gén., 3093 ; — traitement d'équivalence des professeurs, 3095 ; MM. Mongenast, dir. gén., 3097 ; Kayser, 3098 ; Pemmers, 3098 ; — reprise du chemin de Schrondweiler à Echternach, 3099 ; — abatage des arbres d'avenue, 3099 ; — incorporation de la station de Sandweiler-Contern à la commune de Sandweiler, 3099 ; M. Kayser, 3100 ; — indemnité de logement des gardiens de la maison de détention de Diekirch, 3100 ; — arrêt du train d'Esch à Obécorn, 3103.

Naturalisations : MM. Schmitz, N.-A., 3103 ; Baum, Ch., 3103 ; Wolff, Abraham, 3103 ; Pauli, Guillaume, 3103 ; Peckels, Ad.-Gustave, 3103 ; Genevo, Ph., 3103 ; Willems, P.-G., 3104.

79^e Séance. — Jeudi, 25 juillet 1907.

Absents MM. Bastian, Bian, Brincour, Clemang, François, Housse, Knepper, Lacroix, Ludovicy, Mathieu, Metzler, Munchen, Neuman, Pemmers et Schmit.

Pétition de l'Union commerciale à Luxembourg — mesures pour protéger le petit commerce, 3405. M. Welter, 3106.

Naturalisations — vote et adoption, dispense du second vote : MM. Schmitz, N.-A., Baum, Ch., Wolff, A., Pauli, G., Peekels, Ad.-Gust., Genevo. Ph., Geisel, J.-G., Gosselin, Flor.-Ed.-Em., Hopp, N. et Klauner, M., 3407.

Ajournement de la Chambre sine die. 3107.

Rôle des affaires à la clôture de la session.

I. Rôle général. (Affaires à reporter.)

1. Projet de loi concernant la révision de la législation sur la perception des droits d'enregistrement, etc. — 7 nov. 1883.

Rapport de la section centrale (MM. Hemmer, Bech, Steichen, Hess et Brincour, rapporteur), déposé en séance du 21 mars 1893, et avis du Conseil d'Etat sur ce rapport, 26 avril 1893 ; — renvoi à la section centrale pour conclusions définitives.

2. Projet de loi sur la compétence des juges de paix en matière civile et commerciale. — 5 nov. 1900.

Rapport de la section centrale (MM. Brincour, Metzler, Diderich, Bech, Hemmer, et Steichen, rapporteur), 11 mai 1904 et 9 avril 1907.

3. Projet de loi portant extension de la compétence des juges de police par rapport aux infractions prévues par des lois répressives spéciales. — 6 novembre 1900.

Rapport de la section centrale (MM. Brincour, Steichen, Diderich, Hemmer, Wilhelmy, et Metzler, rapporteur), 26 mai 1903 ; — ajourné

en attendant le sort du projet de loi sur la compétence civile et commerciale, 9 juin 1903.

4. Proposition de loi concernant la réhabilitation des condamnés à des peines correctionnelles. — 18 février 1904.

Commission spéciale : MM. Steichen, Metzler, Pemmers, Bech et X. Brasseur, rapporteur.

5. Projet de loi ayant pour objet de modifier la loi du 14 avril 1886 sur le concordat préventif de faillite — 8 nov. 1904.

Rapport de la section centrale (MM. Diderich, Ludovicy, Rob. Brasseur, Metzler et Lacroix, rapporteur), 12 avril 1905 ; — avis du Conseil d'État, 2 mai ; — rapport complémentaire de la section centrale, 3 mai 1905 ; — amendements déposés en séances des 10 et 23 mai 1906 ; renvoi à la section centrale.

6. Projet de loi concernant la création d'une seconde justice de paix dans le canton d'Esch s/A. — 20 avril 1904.

Section centrale : MM. Metz, Wilhelmy, Diderich, Steichen, Clemang, Metzler.

7. Projet de loi approuvant une convention conclue entre le Grand-Duché et la Belgique sur la compétence judiciaire, sur l'autorité et l'exécution des décisions judiciaires, des sentences arbitrales et dés actes authentiques. — 7 novembre 1905.

Section centrale : MM. Housse, Steichen, Rob. Brasseur, Jeitz, Bastian et Probst.

8. Projet de loi concernant les significations judiciaires à faire à des personnes habitant l'étranger. — 2 mai 1905.

Rapport de la section centrale (MM. Xav. Brasseur, Metzler, Rob. Brasseur, Bastian, Hemmer et Lacroix, rapporteur), 2 mai 1906.

9. Proposition de loi tendant à accorder un traitement fonctionnel minimum à l'huissier du canton de Vianden. — 13 décembre 1904.

Prise en considération, 21 février 1905 ; avis du Conseil d'État et renvoi aux sections, 10 nov. 1905 ; — *section centrale* : MM. Neuman, Hess, Rob. Brasseur, Orianne, Schiltz et Steichen, rapporteur.

10. Projet de loi concernant la modification des art. 373 à 382 du Code pénal (traite des blanches). — 23 janvier 1906.

Section centrale : MM. Pemmers, Steichen, Rob. Brasseur, Hemmer, Bastian et Jeitz, rapporteur.

11. Proposition de loi tendant à modifier le mode de nomination des échevins des communes. — 3 mai 1904.

Prise en considération, 14 mai 1904 ; avis du Conseil d'État et renvoi aux sections, 9 février 1905 ; — *section centrale* : MM. Brincour, Housse, R. Brasseur, Jeitz, Orianne, Putz.

12. Projet de loi portant modification du Code d'instruction criminelle quant à l'instruction préalable contradictoire en matière répressive. — 7 novembre 1905.

Rapport de la section centrale : MM. Housse, Steichen, Jeitz, Bastian, Hemmer et Metzler, rapporteur, 9 avril 1907.

13. Proposition de loi portant suppression du monopole postal pour les journaux politiques. — 14 février 1905.

Prise en considération, 24 février 1905 ; avis du Conseil d'État et renvoi aux sections, 7 décembre 1905 ; — *section centrale* : MM. Brincour, Prum, Hess, R. Brasseur, Schiltz, Thinnens.

14. Projet de loi portant octroi d'une concession de terrains miniers à Esch s/A. au profit de la Société Aachener-Hütten-Actien Verein. — 2 mai 1905.

Section centrale : MM. X. Brasseur, Welter, Spoo, Hess, Ludovicy, Didier.

15. Proposition de loi tendant à modifier la loi sur le dénombrement de la population à faire en exécution de la loi électorale. — 12 décembre 1905,

Prise en considération, 15 décembre ; avis du Conseil d'État et renvoi aux sections, 23 janvier 1906 ; — rapport de la section centrale (MM. Brincour, président, Neuman, Bech, Jeitz, Wilhelmy, Schiltz, Prum, rapporteur), question préalable, 20 février 1906 ; — discussion incidente, 20 et 21 février ; vote d'un ordre du jour, 21 février 1906.

16. Projet de loi ayant pour objet d'admettre dans le service interne les lettres à valeur déclarée transportées par la poste aux lettres. — 21 mars 1906.

Section centrale : MM. Schmitz, Neuman, R. Brasseur, Ludovicy, Kayser et Spoo, rapporteur.

17. Proposition de loi tendant à décréter la révision de

l'art. 52 de la Constitution (suffrage universel). — Dépôt, 3 mai 1906 ; — lecture, 8 mai 1906.

Proposition de loi tendant à décréter la révision de l'art. 75 de la Constitution (indemnité des députés). — Dépôt, 8 mai 1906 ; — lecture, 15 mai 1906.

18. Proposition de loi concernant la concession des débits de boissons fortes et d'établissements similaires. — Dépôt, 3 mai 1906 ; — lecture, 8 mai 1906.

II. Affaires pendantes aux sections (à reporter).

1. Projet de loi portant révision de la loi générale sur les élections. — 4 décembre 1894.

2. Proposition de loi concernant la construction d'un chemin de fer à petite section (12 k.) de la station d'Esch par Mondorf-cange, Ehlange, Reckange à la station de Leudelange. — 28 juin 1901 et 8 octobre 1904.

3. Proposition de loi concernant la construction d'un chemin de fer électrique (12 k.) de la station d'Esch par Rumelange à Dudelange, avec embranchements d'Esch à Audun-le-Tiche et de Dudelange à Wolmerange. — 10 mai 1904 et 10 mars 1905.

4. Projet de loi sur les règlements d'ateliers. — 21 février 1906.

5. Proposition de loi ayant pour objet l'introduction des registres aux firmes (registres de commerce). — 14-21 mars et 21 avril 1906.

6. Proposition de loi concernant la réorganisation de la Chambre de commerce sur la base élective. — 28 novembre-3 décembre 1905 et 24 avril 1906.

7. Projet de loi modificative concernant le régime des cabarets. — 15 mai 1906.

8. Proposition de loi concernant l'organisation d'une Chambre d'agriculture sur la base élective. — 21 février 1906.

Prise en considération, 23 mars 1906 ; avis du Conseil d'État et renvoi aux sections, 22 mai 1906.

9. Projet de loi concernant la révision de l'impôt mobilier — et proposition de loi concernant l'introduction de la déclaration obligatoire — 19 juin 1906.
10. Projet de loi portant réorganisation de l'enseignement gymnasial dans les établissements d'enseignement moyen et supérieur de l'Etat. — 6 novembre 1906.
11. Projet de loi concernant la modification de la législation sur les vices rédhibitoires des animaux domestiques. — 18 décembre 1906.
12. Proposition de loi tendant à apporter quelques modifications à la loi sur le domicile de secours. — 7-8 nov. 1905.
Prise en considération, 8 novembre 1905 ; avis du Conseil d'Etat et renvoi aux sections, 18 décembre 1906.
13. Projet de loi concernant l'amodiation de la chasse et la création d'un fonds spécial pour les indemnités à allouer du chef des dommages causés par le gibier. — 22 janvier 1907.
Proposition de loi d'initiative concernant l'amodiation de la chasse. — 11 avril 1905.
14. Proposition de loi ayant pour objet la suppression des économats patronaux. — 6 nov. 1906.
Prise en considération, 30 décembre 1906 ; avis du Conseil d'Etat et renvoi aux sections, 9 avril 1907.
15. Proposition de loi ayant pour objet de modifier l'organisation du Conseil d'Etat. — Dépôt 13 avril 1905. — 9 juillet 1907.
16. Proposition de loi portant abolition de l'octroi de la ville de Luxembourg avec le concours de l'Etat. — 7 nov. 1905. — 9 juillet 1907.
17. Projet de loi portant réorganisation de l'administration des eaux et forêts. — 10 juillet 1907.

III. Affaires renvoyées au Conseil d'Etat.

1. Propositions de loi ayant pour objet de modifier l'art 1^{er} de la loi du 6 juin 1874 et l'art. 7 de celle du 22 décembre 1877 sur les pensions militaires *resp.* du personnel enseignant des

écoles primaires (indemnité de logement et chevrons de service). — 13 et 20 janvier 1903.

2. Proposition de loi tendant à modifier l'art. 1^{er} de la loi électorale (suppression du cens électoral communal) — 11-12 avril 1905.

3. Proposition de loi concernant la construction d'un chemin de fer reliant la localité de Beaufort au chemin de fer industriel de Reisdorf-Grundhof. — 7 février 1906.

4. Proposition de loi concernant l'organisation du service d'inspection sanitaire. — 13 février 1906.

5. Proposition de loi concernant la construction d'un chemin de fer à grande section d'Oetrange a Remich. — 13-20 mars 1906.

6. Proposition de loi concernant la création d'un sanatorium populaire antituberculeux. — 19-21 juin 1906.

7. Proposition de loi concernant la création de quatre consulats luxembourgeois en Amérique. — 19-21 juin 1906

8. Proposition de loi tendant à apporter diverses modifications à la loi assurances-accidents. — 22 mai-21 juin 1906.

9. Proposition de loi concernant la création d'une chambre d'artisans. — 6-22 novembre 1906.

10. Proposition de loi ayant pour objet de régler l'exercice du droit d'enquête parlementaire. — 8 février 1907.

11. Proposition de loi modifiant le mode de répartition de la subvention budgétaire de l'État en faveur de l'enseignement primaire. — 8 février 1907.

12. Proposition de loi tendant à modifier l'art. 1784 du code civil sur la responsabilité du voiturier. — 8 février 1907

13. Proposition de loi tendant à renforcer le cadre du personnel de l'administration des travaux publics. — 8 mars 1907.

14. Proposition de loi portant création d'un tribunal d'arrondissement à Esch-sur-l'Alzette et d'une justice de paix à Differdange et respectivement à Dudelange — 16 avril — 9 juillet 1907.

15. Proposition de loi concernant la création d'une route de l'Etat formant communication directe entre Dudelange et Rumelange. — 18-23 juillet 1907.

16. Proposition de loi tendant à faire décréter la construction d'une route de l'Etat de Hellange par Peppange et Livange à la route de l'Etat de Bettembourg à Luxembourg. — 23 juillet 1907.

VI. Affaires terminées pendant la session.

1. Composition du bureau et constitution des sections et commissions.

Scrutins en séance des 6 et 15 novembre 1906.

2. Projet de loi autorisant la perception d'une taxe pour l'exécution de la loi du 5 octobre 1879 sur les maladies épizootiques du bétail.

Dépôt du projet, 19 juin 1906; retrait par le Gouvernement, 6 novembre 1906.

3. Interpellation sur la cherté de l'alimentation (Fleischnot). Discussion, 15 novembre 1906.

4. Interpellation sur la question des économats patronaux et les associations coopératives.

Discussion, 22, 23, 29 et 30 novembre 1906.

5. Projet de loi concernant la perception des impôts publics pour 1907 et l'allocation de deux douzièmes provisoires pour couvrir les dépenses des mois de janvier et février prochains.

Dépôt du projet, 18 décembre 1906; — rapport de la section centrale (M. Lacroix, rapporteur), 21 décembre; vote et adoption, dispense du second vote, 21 décembre 1906.

6. Projet de loi concernant la distraction de la localité de Burden de la commune d'Ettelbruck pour être attribuée à celle d'Erpeldange.

Dépôt du projet, 18 décembre 1906; — rapport de la section centrale (M. Meris, rapporteur), 21 décembre; vote et adoption, dispense du second vote, 21 décembre 1906.

7. Projet de loi portant allocation de deux nouveaux dou-

zièmes provisoires pour couvrir les dépenses des mois de mars et avril prochains.

Dépôt du projet, 5 février 1907 ; — rapport de la section centrale (M. Lacroix, rapp.), 6 février ; discussion, vote et adoption, dispense du second vote, 6 février 1907.

8. Projet de loi concernant la statistique du mouvement commercial entre l'Union douanière et l'étranger.

Dépôt du projet, 22 janvier 1907 ; — rapport de la section centrale (MM. Clemang, Erpelding, Housse, Kayser, Metzler et L. Metz, rapp.), 5 mars 1907 ; discussion, vote et adoption, dispense du second vote, 7 mars 1907.

9. Projet de loi concernant la composition du tribunal d'arrondissement de Luxembourg.

Dépôt du projet, 5 février 1907 ; — rapport de la section centrale (MM. X. Brasseur, Brincour, François, Jeitz, Probst et R. Brasseur, rapporteur), 1^{er} mars 1907 ; — discussion, 7 et 12 mars ; — avis du Conseil d'Etat sur les articles amendés et rapport définitif de la section centrale, 19 mars ; second vote, vote d'ensemble et adoption, dispense du second vote, 19 mars 1907.

10. Projet de loi concernant le Budget des recettes et des dépenses de l'Etat pour 1907.

Dépôt du projet, 6 novembre 1906 ; — rapport de la section centrale (MM. Laval, président ; Kayser, Ludovic, Neuman, Prum, choué et Lacroix, rapporteur), 18 décembre 1906 ; — discussion générale, 18, 19 et 21 décembre 1906, 22 janvier 1907 ; — chapitre des recettes, 23 janvier ; — chapitre des dépenses, 24, 29, 30 janvier, 3, 6, 7, 19, 20, 24, 26, 27, 28 février, 3, 6, 12, 13, 14, 19, 21 mars, 9, 10, 11, 12, 16, 17, 18, 19 avril ; — renvoi au Conseil d'Etat, 19 avril ; — avis du Conseil d'Etat sur les articles modifiés, conclusions définitives de la section centrale, second vote réglementaire, vote sur l'ensemble et adoption, dispense du second vote, 24 avril 1907.

11. Projet de loi concernant la reconstruction du pont sur la Sûre à Wasserbillig.

Dépôt du projet, 14 avril 1907 ; — rapport de la section centrale (MM. Clemang, Putz, Didier, Fehr, Meris et Bech, rapporteur), 30 avril 1907 ; — discussion, vote et adoption, dispense du second vote, 17 mai 1907.

12. Projet de loi ayant pour objet de conférer force de loi au statut de famille de la Maison de Nassau, du 16 avril 1907.

Dépôt du projet, 4 juin 1907; — rapport de la section centrale (MM. Laval, président; Bian, Brincour, Pemmers, Prum, Steichen, Schmit, rapporteur, 20 juin; — discussion, 20, 21, 25, 26, 27 et 28 juin, 2, 3, 4 et 5 juillet; — vote et adoption par 41 voix contre 7 et 1 abstention; dispense du second vote, 5 juillet.

13. Projet de loi concernant le règlement des comptes généraux de l'État pour l'exercice 1904.

Dépôt du projet, 6 novembre 1906; — rapport de la commission (M. Schoué, rapporteur), 23 juillet; — vote et adoption à l'unanimité des 39 votants, dispense du second vote, 23 juillet 1907.

14. Comptes de service intérieur de la Chambre des députés pour les années 1904 et 1905.

Dépôt, 10 novembre 1905 et 6 novembre 1906; — rapport de la commission (M. Scgoué, rapporteur), 23 juillet 1907; vote et adoption, 23 juillet 1907.

15. Projet de loi concernant l'arrangement intervenu entre le Gouvernement et la Société des chemins de fer secondaires au sujet de la participation de l'État dans les frais d'installation d'une nouvelle gare à Bonnevoie.

Dépôt du projet, 9 mai 1906; — rapport de la section centrale (MM. Hemmer, Lacroix, Ludovicy, Meris, Welter et Pemmers, rapporteur), 30 avril 1907; — discussion, vote et adoption par 27 voix contre 2 et 2 abstentions et dispense du second vote, 23 juillet 1907.

16. Projet de loi allouant un crédit supplémentaire pour l'achèvement et l'aménagement du bâtiment du laboratoire bactériologique.

Dépôt du projet, 6 novembre 1907; — rapport de la section centrale, MM. Neuman, Ludovicy, Prum, Kayser, Bastian et Housse, rapporteur, 28 février 1907; — discussion, vote et adoption par 27 voix contre 2 et 3 abstentions; dispense du second vote, 23 juillet 1907.

17. Projet de loi concernant la reconstruction et l'aménagement de l'Hôtel des postes et télégraphes à Luxembourg —

Dépôt du projet, 16 avril 1907; — rapport de la section centrale (MM. Hemmer, Kayser, Clemang, Ludovicy, Lacroix et Jeitz, rapporteur), 4 juin 1907; discussion, vote et adoption par 30 voix contre 4 et dispense du second vote, 23 juillet 1907.

18. Projet de loi concernant l'alimentation et la répartition du fonds communal.

Proposition d'instituer une commission spéciale pour élaborer, de concert avec le Gouvernement, un projet de loi — interpellation ; discussion, 16, 22, 23 mai 1906 ; décision qu'il sera sursis en attendant le dépôt par le Gouvernement d'un projet de loi, 23 mai 1906.— Dépôt du projet, 19 juin 1906 ; renvoi à une commission spéciale (MM. Hemmer, président; Bech, Pemmers, Wilhemy, Steichen, Housse, et Prum, rapport.), 19 juin 1906. — Rapport de la Commission, (M. Prum, rapp.), 29 janvier 1907 ; — discussion générale, 30 avril, 1^{er}, 2, 3 mai ; — discussion des articles, 7, 8, 14, 15, 16, 17 mai 1907 ; — renvoi du projet amendé au Conseil d'Etat, 17 mai 1907 ; — avis du Conseil d'Etat et nouveau rapport de la Commission, 12 juillet ; — discussion, second vote réglementaire, vote et adoption, par 33 voix contre 4 abstentions, dispense du second vote, 23 juillet 1907.

19. Proposition de loi concernant les allocations budgétaires sans affectation spéciale (fonds communal).

Dépôt, 19 juin 1906 ; renvoi aux sections, 21 juin 1906 ; rapport de la section centrale (MM. Bech, Cariers, Hemmer, Steichen, Wilhelmy, Prum, rapp.), 27 février 1907. — (Écartée implicitement par le vote du projet de loi sur le fonds communal.)

20. Projet de loi concernant l'approbation de la convention de Berne sur le travail de nuit des femmes employées dans l'industrie.

Dépôt du projet, 20 juin 1907 ; — rapport de la section centrale (MM. Spoo, Kayser, Welter, Meris, Lacroix, Ludovic, rapporteur), 24 juillet 1907 ; — vote et adoption à l'unanimité des 30 votants, dispense du second vote, 24 juillet 1907.

21. Projet de loi concernant la création d'un institut international d'agriculture

Dépôt du projet, 6 novembre 1906 ; — rapport de la section centrale (MM. Ludovic, Didier, Orianne, Hemmer, Jeitz, et Diderich, rapp.), 24 juillet 1907 ; — vote et adoption à l'unanimité des 32 votants, dispense du second vote, 24 juillet 1907.

22. Projet de loi portant approbation de la convention de Berne sur l'interdiction de l'emploi du phosphore blanc (jaune) dans l'industrie des allumettes.

Dépôt du projet, 20 juin 1907 ; — rapport de la section centrale (MM. Diderich, de Ziegler, Welter, Schoué, Bastian, et Kayser, rapp.), 24 juillet 1907 ; — discussion, vote et adoption à l'unanimité des 36 votants, dispense du second vote, 24 juillet 1907.

23. Projet de loi concernant les matières inflammables à teneur de phosphore blanc (jaune).

Dépôt du projet, 20 juin 1907; — rapport de la section centrale (MM. Diderich, de Ziegler, Welter, Schoué, Bastian, et Kayser, rapp.).
24 juillet; — discussion, vote et adoption à l'unanimité des 35 votants, dispense du second vote, 24 juillet 1907.

24. Projet de loi concernant la convention de Genève pour l'amélioration du sort des blessés et malades dans les armées en campagne.

Dépôt du projet, 30 avril 1907; — rapport de la section centrale (MM. Diderich, Kayser, Jørg, Bastian, Jeitz, et Welter, rapporteur), 24 juillet; — vote et adoption à l'unanimité des 34 votants; dispense du second vote, 24 juillet 1907.

25. Projet de loi ayant pour objet de conférer la dénomination de ville aux localités d'Ettelbruck, Dudelange, Differdange et Rumelange.

Dépôt du projet, 20 juin 1907; — rapport de la section centrale (MM. Spoo, de Ziegler, Schmitz, Welter, Steichen, et Schmit, rapp.), 24 juillet; — vote et adoption à l'unanimité des 36 votants, dispense du second vote, 24 juillet 1907.

26. Proposition de loi ayant pour objet de conférer la dénomination de ville à la localité d'Ettelbruck.

Déposée par M. le député Neuman, 27 février 1907; prise en considération et renvoi au Conseil d'État, 6 mars 1907. — Devenue sans objet par suite du projet de loi présenté par le Gouvernement (n° 25).

27. Proposition de loi conférant la dénomination de ville aux localités de Differdange et Dudelange.

Déposée par M. le député L. Metzler, 9 avril 1907. — Devenue sans objet par suite du projet de loi présenté par le Gouvernement (n° 25).

28. Proposition de loi tendant à conférer la dénomination de ville à la localité de Rumelange.

Déposée par M. le député Nau, 18 avril 1907. — Devenu sans objet par suite du projet de loi présenté par le Gouvernement (n° 25).

29. Projet de loi concernant l'exécution de différents travaux publics par la voie d'emprunt.

Dépôt du projet, 6 novembre 1906; — rapport de la section centrale (MM. Laval, président; Wilhelmy, Steichen, Neuman, Ludovic, et

Kayser, et Prum, rapporteur), 19 février 1907; — discussion générale, 10, 11, 12, 13, 16, 17 et 18 juillet; — discussion et vote des articles; — renvoi au Conseil d'État, 18 juillet; avis du Conseil d'État et rapport complémentaire de la section centrale, 24 juillet; — discussion, second vote réglementaire, vote et adoption à l'unanimité des 36 votants, dispense du second vote, 24 juillet 1907.

30. Feuilleton de demandes en naturalisation :

Nicolas-Aldéric Schmitz, agronome à Birlerhof.

Charles Baum, représentant de commerce à Luxembourg

Abraham Wolff, marchand de bétail à Niederanven.

Guillaume Pauli, négociant à Esch s/A.

Adolphe-Gustave Peckels, cultivateur à Frisange.

Pierre-Gérard-Marie Willems, imprimeur à Esch s/A.

Genevo Philippe, maréchal-ferrant à Pétange.

Jean-Pierre Geisel, employé des mines à Kayl.

Maurice Bonem, marchand à Grevenmacher.

Fl.-Ed.-Emile Gosselin, sous-chef de station à Petange.

Nicolas Hoppe, cultivateur à Bereldange.

Michel Klauner, serrurier à Luxembourg.

Rapport de la section centrale (MM. Rob. Brasseur, Didier, Wilhelmy, Weinandy, et Hemmer, rapporteur), 23 juillet 1907; vote et adoption (à l'exception de M. P.-G. Willems d'Esch s[Alz.]), dispense du second vote, 24 et 25 juillet 1907.

31. Feuilleton des pétitions de la dernière session :

a) Rapport de la commission du 10 mars 1906 — discussion et vote, 30 janvier 1907:

Habitants de Gasperich — chemin de raccordement du Muhlenweg — ordre du jour.

Habitants de Sandweiler, Contern et Itzig — chemin direct d'Itzig à la halte — ordre du jour.

Habitants de Kalkesbach et environs — création d'une halte entre Scheidgen et Lauterborn — ordre du jour.

Habitants de Blascheid — redressement du chemin repris entre Imbringhen et Blascheid — ordre du jour.

Habitants d'Osweiler — construction d'un chemin de Herborn à Echternach — ordre du jour.

Habitants de Born — construction d'un pont sur la Sûre — ordre du jour.

Cercle artistique — exposition et subside — recommandation.

Concierge et garçons de l'Athénée etc. — qualité de fonctionnaire et droit à la pension — recommandation.

b) Rapport de la commission des 5 et 13 juillet 1906 — discussion et vote, 8 février 1907 :

Syndicat pour l'industrie du bois — réclamation au sujet du relaissement des travaux de menuiserie à l'école industrielle de Limpertsberg — ordre du jour.

c) Rapport de la commission du 5 juillet 1906 — discussion et vote, 22 février 1907 :

Instituteurs — computation des services prov. pour la pension et le supplément de traitement — examen ultérieur, ordre du jour.

Réclamation contre les arbres d'avenue des routes de l'Etat — ordre du jour.

Habitants de Bongeschgewân (Bonnevoie) — construction d'un pont — ordre du jour.

d) Rapport de la commission des 5 juillet 1906 et 28 février 1907 — discussion et vote, 22 février et 1^{er} mars 1909 :

Conseils communaux de Kayl, Junglinster, Roodt, Wormeldange — création de nouvelles pharmacies.

e) Rapport de la commission du 8 mai 1906 — discussion et vote, 1^{er}, 8, 15 et 24 mars 1907 :

Réclamation d'employés de la Direction des chemins de fer d'Alsace-Lorraine au sujet de l'application de la loi assurance-accident — ordre du jour.

f) Rapport de la commission du 8 mai 906 — discussion et vote, 22 mars 1907 :

Réunion populaire à Esch s/A. — création d'une caisse de retraite pour les ouvriers — joint au projet de loi.

Bern. Bausch, chef de bureau de la conservation des hypothèques — droit à la pension — ordre du jour.

Partisans socialistes — introduction du suffrage universel — jointe à la proposition de loi.

Conseils communaux de Beaufort, Waldbillig, Berdorf et Medernach — prolongement du chemin Medernach-Savelborn — ordre du jour.

Conseils communaux d'Ettelbruck, Differdange, Dudelange et Rumelange — dénomination de ville — prise en considération.

Union commerciale (épiciers et comestibles) de Luxembourg réclamant contre la coopérative des fonctionnaires — ordre du jour.

g) Rapport de la Commission du 2 mai 1907 — discussion 24 juillet 1907.

Demande de la section de Rodange tendante à être érigée en commune distincte — ordre du jour.

Les professeurs des gymnases de Diekirch et d'Echternach et de l'école industrielle d'Esch s./A. sollicitant le bénéfice du supplément de 200 fr. dont jouissent leurs collègues à Luxembourg — recommandation.

Conseil communal de Dalheim — création d'une agence postale pour leur localité — ordre du jour.

Localités de la Moselle réclamant la révision cadastrale des vignobles — ordre du jour.

Le conseil communal d'Ermsdorf sollicite la mise en état et la reprise du chemin de Schrondweiler-Stegen-Folkendange-Neumühle-Eppeldorf-Beaufort-Echternach — ordre du jour.

Les propriétaires de Hollerich réclament l'abattage des frênes d'avenue sur la route de Luxembourg-Hollerich — sans objet.

h) Rapport de la Commission du 23 juillet 1907 :

Habitants de la station de Sandweiler-Contern demandant à être détaché de la section d'Itzig pour être attribué à celle de Sandweiler — ordre du jour.

Gardiens de la Maison de détention de Diekirch, demandant soit une habitation aux frais de l'État, soit une indemnité de logement — ordre du jour.

Conseil communal de Differdange, réclamant contre l'horaire du train de 3 heures à la halte d'Obercorn — ordre du jour.
